



# piaggero

## NP-35 NP-15

**EN** Owner's Manual

**FR** Mode d'emploi

**ES** Manual de instrucciones

**DE** Benutzerhandbuch

**PT** Manual do Proprietário

**IT** Manuale di istruzioni

**NL** Gebruikershandleiding

**PL** Podręcznik użytkownika

**RU** Руководство пользователя

**DA** Brugervejledning

**SV** Bruksanvisning

**CS** Uživatelská příručka

**SK** Používateľská príručka

**HU** Használati útmutató

**SL** Navodila za uporabo

**BG** Ръководство на потребителя

**RO** Manualul proprietarului

**LV** Lietotāja rokasgrāmata

**LT** Vartotojo vadovas

**ET** Kasutusjuhend

**HR** Korisnički priručnik

**TR** Kullanıcı el kitabı

English

Français

Español

Deutsch

Português

Italiano

Nederlands

Polski

Русский

Dansk

Svenska

Čeština

Slovenčina

Magyar

Slovenščina

Български

Română

Latviešu

Lietuvių

Eesti

Hrvatski

Türkçe

# SIKKERHEDSFORSKRIFTER

## LÆS FORSKRIFTERNE GRUNDIGT, INDEN DU TAGER INSTRUMENTET I BRUG

Især hvad angår børn, skal en værge vejlede i, hvordan produktet bruges og håndteres korrekt, før det faktisk tages i brug. Opbevar denne brugervejledning et sikkert og praktisk sted til senere brug.



### ADVARSEL

Følg altid nedenstående grundlæggende sikkerhedsforskrifter for at mindske risikoen for alvorlig personskade eller dødsfald på grund af elektrisk stød, kortslutning, skader, brand eller andre farer. Disse sikkerhedsforskrifter omfatter, men er ikke begrænset til, følgende:

#### Strømforsyning

- Anbring ikke strømledningen i nærheden af varmekilder, f.eks. varmeapparater eller radiatorer. Undgå desuden at bøje ledningen kraftigt eller på anden måde beskadige den eller at anbringe tunge ting på den.
- Rør ikke ved produktet eller strømkvikket i tordenvejr.
- Brug kun den angivne korrekte netspænding til produktet. Den korrekte spænding er trykt på produktets fabriksskilt.
- Brug kun den medfølgende eller den angivne AC-adapter (side 23). Brug ikke AC-adapteren til andre enheder.
- Kontrollér strømkvikket med jævne mellemrum, og fjern støv og snavs, der kan have samlet sig på det.
- Sæt strømkvikket helt ind i stikkontakten. Hvis produktets strømkvik ikke sidder rigtigt i stikkontakten, kan der efterhånden ophobes støv på stikket, hvilket kan resultere i brand og forbrændinger.
- Sørg for at placere produktet, så der er nem adgang til den stikkontakt, du vil bruge. Hvis der opstår problemer eller fejl, skal du omgående slukke for strømkvikket og tage stikket ud af stikkontakten. Selv når strømkvikket er slukket, er produktet ikke afbrudt fra strømkilden, så længe strømledningen ikke er taget ud af stikkontakten.
- Slut ikke produktet til en stikkontakt via en forlængerledning med fordelerstik, da det kan medføre forringet lyd kvalitet eller overophedning af fordelerstikket.
- Træk aldrig i ledningen, når du tager strømkvikket ud, men tag fat om selve stikket. Hvis du trækker i ledningen, kan den tage skade og forårsage elektrisk stød eller brand.
- Tag altid strømkvikket ud af stikkontakten, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid.

#### Skil ikke produktet ad

- Dette produkt indeholder ingen dele, der kan serviceres af brugeren. Forsøg ikke at afmontere de indvendige dele eller ændre dem på nogen måde.

#### Vand og fugt

- Produktet må ikke udsættes for regn, bruges i nærheden af vand eller i våde eller fugtige omgivelser. Stil ikke beholdere med væske på enheden (f.eks. vaser, flasker eller glas), da væsken kan trænge ind gennem enhedens åbninger, hvis beholderen vælter. Hvis der trænger væske, f.eks. vand, ind i produktet, kan det forårsage brand, elektrisk stød eller fejlfunktion.
- Brug kun AC-adapteren indendørs. Må ikke bruges i fugtige omgivelser.
- Isæt eller udtag aldrig et strømkvik med våde hænder.

#### Brandfare

- Placer ikke brændende genstande, og anvend ikke åben ild i nærheden af produktet, da det kan forårsage brand.

#### Batterier

- Et batteri må ikke bortskaffes i ild.
- Batteriet må ikke udsættes for ekstremt lavt lufttryk, ekstrem kulde eller varme (f.eks. i direkte sollys eller ild) eller store mængder støv eller fugt. Dette kan medføre, at batteriet eksploderer og forårsager brand eller personskade.
- Følg nedenstående sikkerhedsforskrifter. I modsat fald kan batteriet lække batterivæske. Hvis der kommer batterivæske på hænderne eller i øjnene, kan det medføre blindhed og kemiske brandsår, og batterivæsken kan desuden beskadige produktet.
  - Brug kun den specificerede batteritype (side 9).
  - Brug ikke nye batterier sammen med gamle.
  - Bland ikke forskellige batterityper.
  - Sørg altid for, at alle batterier isættes i overensstemmelse med +/- polaritetsmarkeringerne.
  - Undgå at skille et batteri ad.
  - Når der ikke er mere strøm på batterierne, eller hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal du tage batterierne ud af produktet.
  - Forsøg ikke at genoplade batterier, der ikke er beregnet til at blive opladet.

- Hvis batterierne lækker, skal du undgå kontakt med den lækede væske. Hvis batterivæsken kommer i kontakt med øjne, mund eller hud, skal du straks skylle med vand og opsøge læge. Batterivæske virker ætsende og kan medføre synstap eller kemiske brandsår.
- Følg de instruktioner, der fulgte med batterierne, når der anvendes genopladelige batterier. Brug kun den angivne opladerenhed, og overhold det angivne opladningstemperaturområde ved opladning. Opladning med en uspecificeret oplader eller ved en temperatur uden for intervallet kan forårsage lækage, overophedning, eksplosion eller fejlfunktion.
- Læs denne vejledning og følg instruktionerne ved isætning og udtagning af batterier. Hvis de ikke overholdes, kan det resultere i brand, overophedning, eksplosion eller fejlfunktion.
- Opbevar batterier utilgængeligt for børn. Et barn kan ved et uheld slugt et batteri. Hvis dette ikke opdaget, kan det også medføre inflammation på grund af lækende batterivæske.
- Udsæt ikke batterier for mekaniske stød. Dette kan medføre skader forårsaget af batterierne, elektrisk stød eller fejlfunktion.
- Undlad forsægtigt at kortslutte batteriet. Eksplosion eller væskelækage kan medføre brand eller personskade.
- Opbevar ikke batterier i lommen, i en taske eller sammen med metalgenstande. Batterier, der opbevares under sådanne forhold, kan kortslutte, eksplodere eller lække, hvilket kan medføre brand eller personskade.



## **FORSIGTIG**

**Følg altid nedenstående grundlæggende sikkerhedsforskrifter for at mindske risikoen for personskade på dig selv eller andre samt skade på instrumentet eller andre genstande. Disse sikkerhedsforskrifter omfatter, men er ikke begrænset til, følgende:**

### **Placering**

- Produktet må ikke placeres, så det står ustabilt, eller på et sted med kraftige vibrationer, hvor det ved et uheld kan vælte og forårsage personskade.
- Før produktet flyttes, skal alle tilsluttede kabler fjernes for at undgå, at kablerne beskadiges, eller at nogen kommer til skade ved at falde over dem.
- Produktet må kun bruges med det angivne stativ. Brug kun de medfølgende skruer til monteringen. Hvis du ikke gør det, kan du forårsage skade på interne komponenter eller risikere, at produktet vælter.

### **Forbindelser**

- Sluk for strømmen til alle enheder, før du slutter produktet til andre enheder. Skru helt ned for lydstyrken på alle enheder, før du tænder eller slukker for strømmen.
- Sørg for at indstille lydstyrkerne på alle enheder til deres minimumsniveauer og gradvist skrue højere op på lydstyrkeknapperne, mens du spiller på produktet, så det ønskede lydniveau indstilles.

### **Brug**

- Ved opbevaring eller bortskaffelse af batterier kan du dække polerne med tape eller anden lignende beskyttelse. Hvis batterier blandes med andre batterier eller metalgenstande, kan det forårsage brand, forbrændinger eller inflammation på grund af lækende batterivæske.

### **Unormal funktion**

- I tilfælde af et af følgende problemer skal du omgående slukke på strømkontakten og tage strømsstikket ud af stikkontakten. Hvis du benytter batterier, skal du tage dem alle ud af produktet. Indlever derefter enheden til eftersyn på et Yamaha-serviceværksted.
  - Netledningen eller stikket er flosset eller beskadiget.
  - Du registrerer afgivelse af usædvanlige lugte eller røg.
  - Der er spildt nogle genstande eller vand i produktet.
  - Lyden forsvinder pludseligt under brug af produktet.
  - Revner eller andre synlige skader kan ses på produktet.

- Stik ikke fremmedlegemer, som fx metal eller papir, ind i åbninger eller huller i produktet. Dette kan medføre brand, elektrisk stød eller fejlfunktion.
- Læn dig ikke med din fulde vægt op ad produktet, stil ikke tunge genstande på produktet, og tryk ikke for hårdt på knapperne, kontakterne eller stikkene.
- Brug ikke produktet eller hovedtelefonerne ved en høj eller ubehagelig lydstyrke i længere tid, da dette kan medføre permanent høretab. Søg læge, hvis du oplever nedsat hørelse eller ringen for ørerne.
- Tag strømsstikket ud af stikkontakten inden rengøring af enheden. I modsat fald er der risiko for elektrisk stød.

Yamaha kan ikke holdes ansvarlig for skader, der skyldes forkert brug eller ændringer af produktet, eller data, der er gået tabt eller ødelagt.

Sluk altid for strømmen, når produktet ikke er i brug.

Selv når kontakten [  ] (standby/til) er i standbytilstand (alle knapindikatorer er slukket), afgives der stadig små mængder elektricitet til enheden.

Tag altid strømledningen ud af stikkontakten, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid.

## **OBS!**

Følg altid nedenstående forskrifter for at undgå risiko for fejl/skade på produktet, skade på data eller skade på anden ejendom.

### **■ Brug**

- Brug ikke dette produkt i nærheden af et fjernsyn, en radio, et stereoanlæg, en mobiltelefon eller andre elektriske apparater. Ellers kan der lyde støj fra produktet eller den anden enhed.
- Når du bruger produktet sammen med en app på din smartenhed, f.eks. en smartphone eller tablet, anbefaler vi, at du aktiverer enhedens "Flytilstand", så du undgår støj pga. kommunikation.
- Afhængigt af de omgivende radiobølger fungerer produktet muligvis ikke korrekt.
- Produktet må ikke udsættes for støv, vibrationer eller stærk kulde eller varme (som f.eks. i direkte sollys, i nærheden af varmeapparater eller i en bil i dagtimerne) for at forhindre muligheden for deformation, skade på de indvendige komponenter eller ustabil funktion. (Godkendt driftstemperaturområde: 5 °C - 40 °C.)
- Anbring ikke genstande af vinyl, plast eller gummi på produktet, da de kan misfarve instrumentet.

### **■ Vedligeholdelse**

Brug en blød og tør (eller let fugtig) klud, når du rengør produktet. Brug ikke fortynder, opløsningsmidler, sprit, flydende rengøringsmidler eller klude, der indeholder kemikalier.

### **■ Lagring af data**

- Nogle data i produktet (side 17) gemmes, når strømmen slukkes. De gemte data kan dog gå tabt på grund af en fejl, en forkert handling osv.

## **Oplysninger**

### **■ Om ophavsret**

- Ophavsretten til "indhold"<sup>\*1</sup>, der installeres i produktet, tilhører Yamaha Corporation eller indehaveren af ophavsretten. Det er forbudt at "genskabe eller omdirigere"<sup>\*2</sup>, f.eks. kopiering til personlig brug, uden tilladelse fra indehaveren af ophavsretten, medmindre det er tilladt i henhold til love om ophavsret og andre relevante love. Konsulter en ekspert i ophavsret, når du bruger indholdet. Hvis du skaber musik eller optræder med indholdet via den oprindelige brug af produktet og derefter indspiller og distribuerer det, kræves der ikke tilladelse fra Yamaha Corporation, uanset om distributionsmetoden er betalt eller gratis.

\*1: Ordet "indhold" omfatter et computerprogram, lyddata, data for akkompagnementsstilar, MIDI-data, bølgeformsdata, lydindspilningsdata, noder og nodedata osv.

\*2: Udtrykket "genskabe eller omdirigere" omfatter at tage selve indholdet ud af produktet eller indspilning og distribuerer det uden at ændre det på en tilsvarende måde.

### **■ Om funktioner/data, der følger med produktet**

Nogle af de forprogrammerede melodier er blevet redigeret af hensyn til længde eller arrangement og er muligvis ikke helt identiske med originalerne.

### **■ Om produktets udseende**

- Dette produkt kan fremstå, som om det har streger eller skrammer på overfladen. Disse såkaldte streger eller skrammer kaldes "sammenføjninger". De opstår under processen med modellering af kabinettet og har ingen betydning for produktets funktioner.

### **■ Om denne vejledning**

- De illustrationer, der er vist i denne vejledning, er kun til beregnet som instruktioner.
- Klaviaturillustrationerne i denne vejledning bruger NP-35 til at repræsentere både NP-35 og NP-15.
- Navne på virksomheder og produkter i denne brugervejledning er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende de respektive virksomheder.

### **■ Om bortskaffelse**

- Kontakt de rette lokale myndigheder, når du skal bortskaffe dette produkt.
- Sørg for at bortskaffe brugte batterier i henhold til de lokale bestemmelser.

Modelnummeret, serienummeret, strømkrav osv. er angivet på eller i nærheden af navneskiltet på undersiden af enheden. Du skal notere dette serienummer nedenfor og gemme denne vejledning som et købsbevis og et middel til identifikation i tilfælde af tyveri.

Modelnr.

---

Serienr.

---

(1003-M06 plate bottom da 01)

Tak, fordi du har valgt Yamaha NP-35/NP-15 Piaggero.

Dette instrument har et udtryksfuldt klaviatur og klaverlyde af ekstremt høj kvalitet, som minder om et ægte piano, i et slankt og let kabinet. Dette er et digitalt keyboard, som du kan tage med dig og spille på hvor som helst – nemt og praktisk. Sørg for at læse denne vejledning omhyggeligt, så du får glæde af alle instrumentets indbyggede funktioner. Opbevar desuden denne brugervejledning et sikkert og praktisk sted for fremtidig reference.

# Indholdsfortegnelse

<b>SIKKERHEDSFORSKRIFTER .....</b>	<b>2</b>
<b>Introduktion .....</b>	<b>6</b>
● Om vejledningerne .....	6
● Tilbehør .....	6
● Smartenhedsprogram .....	6
<b>Kontrolfunktioner og stik på panelet .....</b>	<b>7</b>
● Toppanel .....	7
● Bagpanel .....	8
<b>Klargøring .....</b>	<b>9</b>
● Brug af en AC-adapter .....	9
● Brug af batterier .....	9
<b>Afspilning af lydene på instrumentet .....</b>	<b>10</b>
● Valg og afspilning af lyde .....	10
● Lytning til lydmemorier .....	10
● Liste over lyde/lydmemorier .....	11
● Afspilning af demomelodier for klaver .....	12
● Kombination af lyde (dobbeltilstand) .....	13
● Dobbeltindstillinger .....	13
<b>Brug af metronomen .....</b>	<b>14</b>
● Tænd for metronomen .....	14
● Justering af tempoet (hastighed) .....	14
● Indstilling af taktslaget .....	14
● Indstilling af metronomen ved hjælp af klaviaturet .....	15

<b>Indspilning af det, du spiller .....</b>	<b>16</b>
● Sletning af en indspillet melodi .....	16
<b>Sikkerhedskopidata (indstillinger gemt ved slukning) og initialisering .....</b>	<b>17</b>
● Sikkerhedskopidata .....	17
● Initialisering af indstillingerne .....	17
<b>Tilpasning af indstillingerne .....</b>	<b>18</b>
Rumklangstype .....	19
Rumklangsdybde .....	19
Dæmperresonans .....	19
Grad af anslagsfølsomhed .....	19
Oktavsift .....	19
Stemning .....	21
Transponering .....	21
Audio Loopback .....	21
Sound Boost .....	21
Automatisk slukning .....	21
Bekræftelseslyde for betjening .....	21
<b>Fejlfinding .....</b>	<b>22</b>
<b>Specifikationer .....</b>	<b>23</b>

# Introduktion

## ● Om vejledningerne

Der medfølger følgende vejledninger til instrumentet.



### Medfølgende dokumenter

#### ● Brugervejledning (denne bog)

Forklarer den grundlæggende betjening for instrumentet.



### Onlinemateriale

#### ● Brugervejledning til Smart Pianist

Forklarer, hvordan man tilslutter og indstiller smartenheds-appen "Smart Pianist", så du nemt kan styre instrumentet fra din smartphone eller tablet.

#### ● Computer-related Operations

Forklarer, hvordan du slutter din computer til instrumentet, og andre relaterede emner.

#### ● MIDI Reference

Indeholder MIDI-relaterede oplysninger for instrumentet.

Disse vejledninger kan findes på webstedet med Yamaha-downloads.

### Yamaha Downloads

<https://download.yamaha.com/>



## Symboler



Angiver instruktioner og yderligere forklaringer for optimal brug.

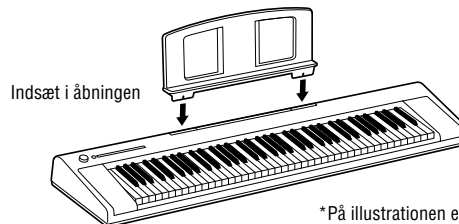
[ ]

Angiver knapper og stik.

## ● Tilbehør

- Brugervejledning (denne bog) ×1
- Netadapter ×1  
(Medfølger muligvis ikke afhængigt af dit bestemte område. Kontakt din Yamaha-forhandler.)
- Online produktregistrering for medlem ×1
- Nodestativ ×1

## Montering af nodestativet



\*På illustrationen er vist NP-35.

## ● Smartenhedsprogram (gratis download)

Du kan bruge følgende apps ved at slutte instrumentet til en smartenhed.

"Smart Pianist"



"Rec'n'Share"



Du kan få oplysninger om appen og de kompatible enheder ved at se webstedet nedenfor.

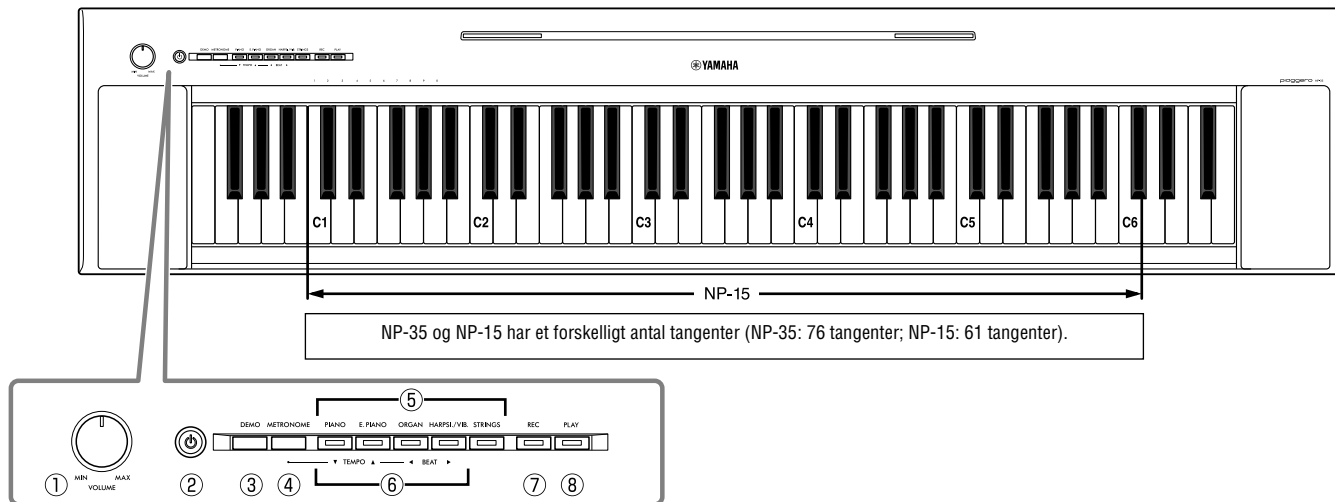
<https://www.yamaha.com/2/kbdapps/>



# Kontrolfunktioner og stik på panelet

## ● Toppanel

\*På illustrationen er vist NP-35.

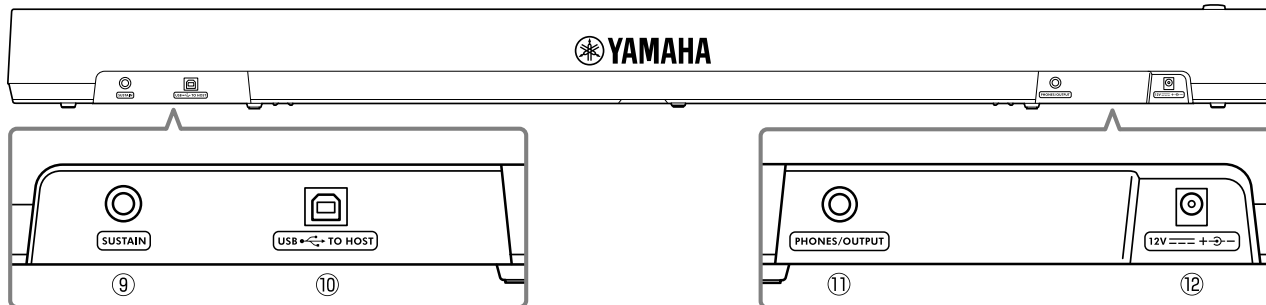


- ① **[VOLUME]**  
Til kontrol af lydstyrken. Drej drejeknappen mod [MAX] for at øge lydstyrken, og drej den mod [MIN] for at reducere den.
- ② **[⏻] (standby/til)**  
Til at tænde og slukke for strømmen. Indstil lydstyrken til minimum, før der tændes for strømmen.  
Tryk på knappen for at tænde for strømmen ([PIANO]-lampen begynder at lyse). Hold knappen inde i cirka et sekund for at slukke for alle knaplamper og strømmen.

- ③ **[DEMO]... side 10**
- ④ **[METRONOME]... side 14**
- ⑤ **Lydknapper ... side 10**
- ⑥ **[▼]TEMPO[▲], [◀]BEAT[▶]... side 14**
- ⑦ **[REC]... side 16**
- ⑧ **[PLAY]... side 16**

## ● Bagpanel

\*På illustrationen er vist NP-35.



### 9 [SUSTAIN]

Til tilslutning af en separat solgt fodpedal FC3A eller en separat solgt fodkontakt FC4A/FC5 (side 23). Når der trædes på den tilsluttede fodpedal/fodkontakt, klinger tonerne længere.

#### Halvpedal-funktion

Denne funktion er tilgængelig, når fodpedal FC3A er tilsluttet, og giver dig mulighed for at variere længden af efterklngen, afhængigt af hvor langt pedalen trykkes ned. Jo længere pedalen trykkes ned, desto længere bliver efterklngen. Hvis du f.eks. trykker på dæmperpedalen, og alle tonerne, du spiller, bliver lidt for ukarakteristiske og høje med for kraftig efterklang, kan du slippe pedalen halvt eller mere og dæmpe efterklngen samt gøre tonerne mere klare. Denne funktion er ikke tilgængelig for FC4A- eller FC5-fodkontakten.



- Sluk for strømmen, inden du tilslutter eller frakobler fodpedalen/fodkontakten.
- Tænd ikke for strømmen, mens du træder på fodpedalen/fodkontakten. Ellers vil pedal- eller kontaktypen (til/fra) muligvis fungere omvendt.

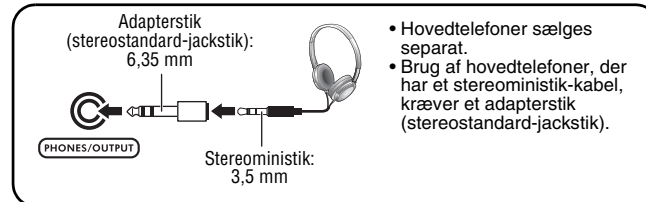
### 10 [USB TO HOST]

Til tilslutning til en computer vha. et kommercielt tilgængeligt USB-kabel. Når dette er tilsluttet, kan du sende og modtage MIDI- og lyddata. Yderligere oplysninger kan findes i "Computer-related Operations" (nævnt på side 6 i denne vejledning) på webstedet.

**OBS!** Brug et USB-kabel af typen AB på højst 3 meters længde. USB 3.0-kabler kan ikke bruges.

### 11 [PHONES/OUTPUT]

Til tilslutning af standardstereohovedtelefoner. Stikket fungerer også som en ekstern udgang. Instrumentets højttalere deaktiveres automatisk, når der sættes et stik i dette stik.



- Hovedtelefoner sælges separat.
- Brug af hovedtelefoner, der har et stereo mini-stik-kabel, kræver et adapterstik (stereo standard-jackstik).



#### FORSIGTIG

Sluk for instrumentet og alle eksterne enheder, før du foretager tilslutning. Sørg desuden for at indstille deres lydstyrke til minimum (indstillingen "0"), før der slukkes eller tændes for disse enheder. Ellers kan der opstå elektrisk stød, høretab eller skader på enhederne.

#### OBS!

Tænd og sluk for enhederne i følgende rækkefølge for at forebygge risikoen for skader på udstyret.

Tænd for strømmen: (1) instrumentet, (2) den eksterne enhed  
Sluk for strømmen: (1) den eksterne enhed, (2) instrumentet

### 12 DC IN-stik ... side 9



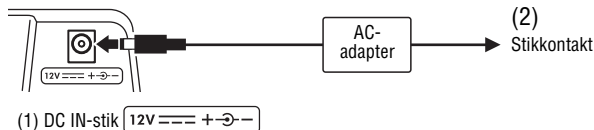
# Klargøring

**⚠ ADVARSEL** Sørg for at læse "Strømforsyning" (side 2) og "Batterier" (side 2) i "SIKKERHEDSFORSKRIFTER", før du går i gang. Forkert håndtering kan medføre produktfejl, overophedning, brand eller andre problemer.

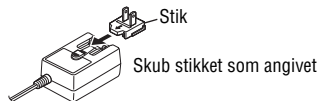
Instrumentet kan enten sluttes til en AC-adapter eller køre på batterier. Yamaha anbefaler, at du bruger en AC-adapter, når det er muligt, for optimal miljøvenlig anvendelse.

## ● Brug af en AC-adapter

Slut AC-adapteren til DC IN-stikket og en stikkontakt i den rækkefølge (1), (2), som fremgår af illustrationen nedenfor. Afbryd AC-adapteren ved at slukke for strømmen og afbryde AC-adapteren i rækkefølgen (2), (1).



- ⚠ ADVARSEL**
- Brug kun den medfølgende eller den angivne AC-adapter (side 23). Brug af andre adaptere kan medføre produktfejl, overophedning, brand eller andre problemer. Yamaha kan ikke holdes ansvarlig for skader, der skyldes forkert brug, heller ikke selvom instrumentet stadig er dækket af garantien.
  - Hvis stikket kan tages ud, skal du sørge for, at stikket sidder i AC-adapteren. Hvis du bruger stikket alene, kan det forårsage elektrisk stød eller brand.
  - Hvis stikket fjernes ved en fejl, skal du skubbe stikket på plads uden at røre ved metaldelene og derefter skubbe stikket helt ind, indtil du hører et klik. Sørg også for, at der ikke er støv mellem AC-adapteren og stikket, da dette kan forårsage elektrisk stød, kortslutning eller skade.



Stikkets og stikkontaktens form varierer alt efter området.

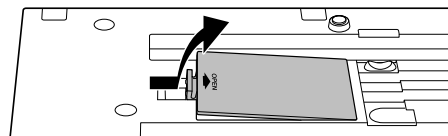
## ● Brug af batterier

(Der skal bruges seks kommercielt tilgængelige "AA"-batterier på 1,5 V) Følgende batterier kan bruges: alkaliske batterier (LR6), genopladelige nikkelmetalhydrid-batterier (genopladelige Ni-MH-batterier), brunstensbatterier (R6)



- Instrumentet kan ikke oplade batterierne selv. Brug altid kun den angivne oplader til opladning.
- Instrumentet kører automatisk på strøm via AC-adapteren, hvis der tilsluttes en AC-adapter, mens der er batterier i instrumentet.
- Det anbefales at bruge alkaliske eller genopladelige Ni-MH-batterier, da instrumentet kan bruge en stor mængde strøm.

- 1 **Kontrollér, at der er slukket for instrumentet.**
- 2 **Anbring instrumentet med bagsiden op oven på en blød klud, og åbn batterirummets dæksel, som er placeret på dets bundplade.**



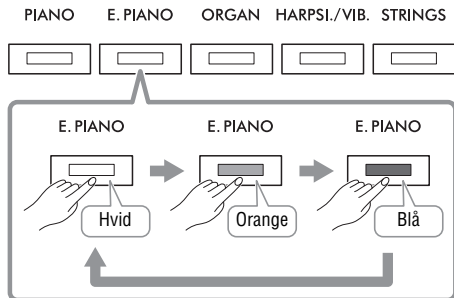
\* På illustrationen er vist NP-35.

- 3 **Isæt seks batterier ved at følge polangivelserne på siden af batterirummet.**
- 4 **Luk batterirummets dæksel.**

- OBS!**
- Instrumentet fungerer muligvis ikke korrekt, når batteriniveauet bliver for lavt. I dette tilfælde er det nødvendigt at udskifte alle batterierne med nye eller allerede opladede batterier.
  - Der slukkes muligvis for strømmen, hvis AC-adapteren tilsluttes eller slukkes, mens der er isat batterier. Vær forsigtig, da data, du er ved at indspille, går tabt, når der slukkes for strømmen.

# Afspilning af lydene på instrumentet

## ● Valg og afspilning af lyde

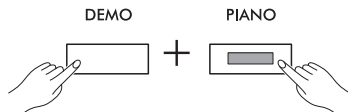


Vælg den ønskede lyd fra en af de 15 instrumentlyde, der kan afspilles på klaviaturet.

### Tryk på den ønskede lydknapp.

Der er tildelt tre lyde til hver lydknapp. Du kan skifte mellem de tre lyde, der er tildelt til knappen, i rækkefølge ved at trykke på den, og knaplysets farve skifter i overensstemmelse hermed. Se Liste over lyde på side 11 for at se de lyde, der er tildelt til hver knap.

## ● Lytning til lydmemorier



Instrumentet indeholder særlige lydmemorier, der effektivt illustrerer den enkelte lyd.

### Tryk på den ønskede lydknapp, mens du holder [DEMO] nede.

Melodierne for hver lyd afspilles i rækkefølge, startende med den lyd, du har valgt. Under afspilningen kan du skifte lydmemori ved at trykke på enten den samme eller en anden lydknapp. Tryk på [DEMO] for at stoppe afspilningen.



- Tryk blot på [DEMO]-knappen for at starte demomelodisekvensen fra "Concert Grand".
- Du kan også ændre tempoet under afspilning. Dette gøres på samme måde som med metronomen (side 14-15).

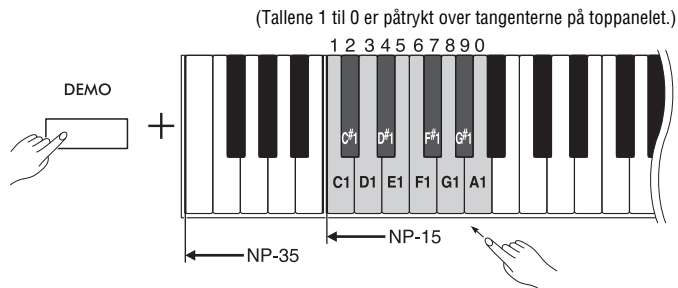
## ● Liste over lyde/lyddemomelodier

Panelnavn	Knaplys	Lydnavn	Rumklangs- type	Dæmper- resonans	Beskrivelse af lyden	Lyddemomelodi
PIANO	Hvid	Concert Grand	Hall 1	Ja	Denne lyd er samlet fra et koncertflygel. Den bruger forskellige samples alt efter, hvor hårdt du trykker, når du spiller, og gengiver mere flydende toneændringer. Ikke kun egnet til klassiske kompositioner, men også til alle former for klaverstykker.	Original
	Orange	Mellow Grand	Hall 1	Ja	Stille klaverlyd. Ideel til afslappede jazzballader og easy listening-pop.	Original
	Blå	Bright Grand	Hall 1	Ja	Lys og klar klaverlyd, der fungerer godt til popmusik.	Original
E.PIANO	Hvid	DX E. Piano	Stage	—	En elektronisk klaverlyd, der er skabt ved hjælp af FM-syntese. God til almindelig popmusik.	Original
	Orange	Stage E. Piano	Stage	—	Den elektriske klaverlyd af "tænder" af metal, der slås an med hamre, ligesom stemmegaffler. Blød tone, når der spilles blødt, og aggressiv tone, når der spilles hårdt.	Original
	Blå	Vintage E. Piano	Stage	—	Lyden af elektrisk klaver, som frembringes ved at slå på et tyndt fladt metalstykke med en hammer. Bruges til soul og popmusik.	Original
ORGAN	Hvid	Organ Principal	Hall 3	—	Dette er en typisk pipeorgellyd (8 fod + 4 fod + 2 fod). God til kirkemusik fra barokperioden.	Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV 601 (J. S. Bach)
	Orange	Organ Tutti	Cathedral	—	Dette er hele orglets kobbelyd, som ofte forbindes med Bachs "Toccatà og Fugue".	Original
	Blå	Jazz Organ	Room	—	Varm avantgardelyd af et elektrisk orgel, som ofte bruges til jazz og rockmusik.	Original *ensemble med "Stage E. Piano"
HARPSI./VIB.	Hvid	Harpsichord 8'	Room	Ja	Det definitive instrument til barokmusik. Autentisk cembalolyd, med strenge, der knipses, uden anslagsfølsomhed, og karakteristisk lyd, når tangenterne slippes.	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No. 7, BWV 1058 (J. S. Bach)
	Orange	Harpsichord 8'+4'	Room	Ja	Blander den samme lyd en oktav højere, hvilket giver en lysere klang.	Gigue, Französische Suiten Nr. 5, BWV 816 (J. S. Bach)
	Blå	Vibraphone	Stage	—	Denne varme vibrafonlyd opnås via rotation af en fjeder, der er fastgjort til resonansrøret under klangbunden, og spilles med en forholdsvis blød kølle.	Original
STRINGS	Hvid	Strings	Hall 3	—	Stereosamlet strygerensemble med realistisk rumklang. Prøv at kombinere denne lyd med klaver i dobbelttilstand.	Original
	Orange	Strings Pad	Hall 2	—	Dette er lyden fra et større strygerensemble. Prøv at kombinere denne lyd med et klaver eller elektrisk klaver i dobbelttilstand.	Original *ensemble med "Concert Grand"
	Blå	Synth Pad	Hall 2	—	En varm, dæmpet og rummelig synthesizerlyd. Ideel til dele med rumklang i baggrunden af et ensemble.	Original *ensemble med "Concert Grand"

"Original" indikerer originale Yamaha-demomelodier (©Yamaha Corporation). Andre demomelodier er redigerede/uddrag af de originale melodier, og melodiernes længde og faktiske indhold kan variere i forhold til de originale melodier.

Se side 19 for at få detaljer om "Rumklingstype" og "Dæmperresonans".

### ● Afspilning af demomelodier for klaver Du kan lytte til 10 demomelodier for klaver, der bruger den indbyggede lyd "Concert Grand" (side 11).



**Vælg tallet for den melodi, du vil lytte til (vha. listen nedenfor), ved at trykke på den tilsvarende tangent, mens [DEMO] holdes nede.**

Melodierne afspilles i rækkefølge, startende med den melodi du har valgt. Tryk på [DEMO] for at stoppe afspilningen.



Du kan også ændre tempoet under afspilning. Dette gøres på samme måde som med metronomen (side 14-15).

#### NP-35 Liste over demomelodier for klaver

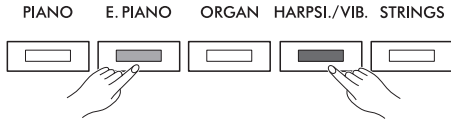
Nr.	Titel	Komponist
1	Nocturne op. 9-2	F. F. Chopin
2	Fantaisie-Impromptu	F. F. Chopin
3	Piano Sonata No. 15 K. 545 1st mov.	W. A. Mozart
4	Turkish March	W. A. Mozart
5	Für Elise	L. v. Beethoven
6	Träumerei	R. Schumann
7	Arabesque No. 1	C. A. Debussy
8	Liebesträume Nr. 3	F. Liszt
9	The Entertainer	S. Joplin
0	Je te veux	E. Satie

#### NP-15 Liste over demomelodier for klaver

Nr.	Titel	Komponist
1	Piano Sonata No. 15 K. 545 1st mov.	W. A. Mozart
2	Turkish March	W. A. Mozart
3	Prelude (Das Wohltemperierte Klavier I Nr. 1)	J. S. Bach
4	Menuett G dur BWV Anh. 114	J. S. Bach
★5	Träumerei	R. Schumann
6	Moments Musicaux op. 94-3	F. P. Schubert
7	Valse op. 69-1 "L'adieu"	F. F. Chopin
8	Arietta	E. H. Grieg
★9	Je te veux	E. Satie
0	La chevaleresque	J. F. Burgmüller

Ved brug af NP-15 og afspilning af en af de stjernemærkede ★ melodier ovenfor på klaviaturet skal "Oktavsift" indstilles til "-1" (side 19).

● **Kombination af lyde (dobbeltilstand)** Du kan lægge to lyde oven på hinanden og afspille dem samtidigt.



**Vælg to ønskede lyde, og tryk derefter samtidigt på de lydknapper.**

Tryk på en af lydknapperne for at afslutte dobbeltilstand.

I dobbeltilstand bliver lydknappen til venstre, som du trykkede på, til Lyd 1, og lydknappen til højre bliver til Lyd 2. Du kan ikke lægge to lyde for den samme knap oven på hinanden med dette instrument alene.



- Knappen lyser med forskellige farver for at indikere, hvilken lyd der er valgt (side 11).
- I dobbeltilstand har den rumklangstype, der er tildelt Lyd 1, forrang.
- Når du foretager indstillingerne vha. appen "Smart Pianist" til smartenheder (side 6), kan du lægge lyden for den samme knap oven på hinanden.

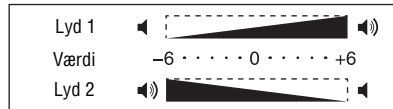
● **Dobbelindstillinger** Du kan redigere indstillingerne **A** og **B** i dobbeltilstand ved at trykke på tangenterne som vist i illustrationen nedenfor, mens du holder [METRONOME] nede.

**A** **Volume Balance mellem Lyd 1/Lyd 2**

Du kan justere Volume Balance mellem de to lyde.

Indstillingsmuligheder: -6 til +6

Standardindstilling (F#4): Optimal Volume Balance for hver lydkombination



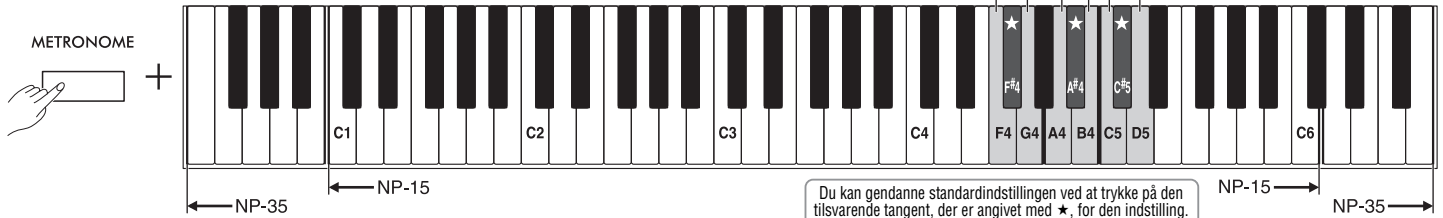
**Eksempel: Tryk på tangenten F4 for at øge lydstyrken for Lyd 2, og tryk på tangenten G4 for at reducere den.**

**B** **Sådan indstiller du oktav for Lyd 1/Lyd 2 (oktavskift)**

Du kan ændre tonehøjden op eller ned med én oktav ad gangen for de to lyde. Lyd 1 og lyd 2 kan indstilles separat. Indstillingsmuligheder: -1 til +1  
Standardindstilling: Optimal indstilling for hver lydkombination



Du kan indstille denne funktion ud over oktavskiftet (side 19).



Du kan gendanne standardindstillingen ved at trykke på den tilsvarende tangent, der er angivet med ★, for den indstilling.

# Brug af metronomen

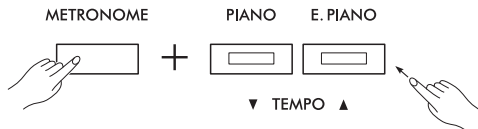
## ● Tænd for metronomen



Tryk på [METRONOME] for at slå metronomen til.

Metronomen starter med det aktuelle tempo og taktslag (se nedenfor).  
Tryk på [METRONOME] igen for at stoppe.

## ● Justering af tempoet (hastighed)



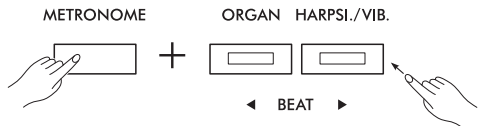
Hold [METRONOME] nede, og tryk på [▼] eller [▲], mens metronomen spiller.

Tryk på [▼]/[▲] samtidigt for at gendanne standardindstillingen.

Du kan også angive et bestemt temponummer ved hjælp af klaviaturet (se figur A, B på side 15).

Indstillingsmuligheder: 32 til 280 (standardindstilling: 120)

## ● Indstilling af taktslaget



Hold [METRONOME] nede, og tryk på [◀] eller [▶], mens metronomen spiller.

Der føjes en klokkelyd til det første taktslag. Hvis du f.eks. indstiller dette til 3, fremhæves det første taktslag med en klokkelyd og resten med klik.

Tryk på [◀]/[▶] samtidigt for at gendanne standardindstillingen.

Du kan også indstille taktslaget ved hjælp af klaviaturet (se figur C på side 15).

Indstillingsmuligheder: 0 (intet taktslag: standardindstilling), 2/3/4/5/6 taktslag



- Hvis du tænder for metronomen, mens der afspilles en melodi, lyder metronomen i det tempo og med det taktslag, der er forprogrammeret for hver enkelt melodi. Når melodien stopper, vender metronomens tempo og taktslag tilbage til indstillingerne fra før, melodien blev afspillet.
- Tempoet vender tilbage til standardindstillingen, når du slukker for strømmen til instrumentet. Fordi taktslagsdataene sikkerhedskopieres (side 17), bevares taktslagindstillingerne, selv hvis du slukker for strømmen til instrumentet.

## ● Indstilling af metronomen ved hjælp af klaviaturet

Hold [METRONOME] nede, og derefter kan du ved at trykke på de tilsvarende tangenter, som vist i illustrationen nedenfor, foretage indstillingerne **A**–**E** for metronomen.

Punkter, der er markeret med en asterisk, sikkerhedskopieres (side 17).

### **A** Sådan angiver du et bestemt tempo

Tangenterne svarende til tallene 1–0 kan bruges til input af talværdier (tallene vises på instrumentets toppanel).

Hvis du f.eks. vil indstille tempoet til "70", skal du gøre følgende:  
**Tryk på tangenterne F#1 (7) og derefter A1 (0) efter hinanden, mens du holder [METRONOME] nede.**

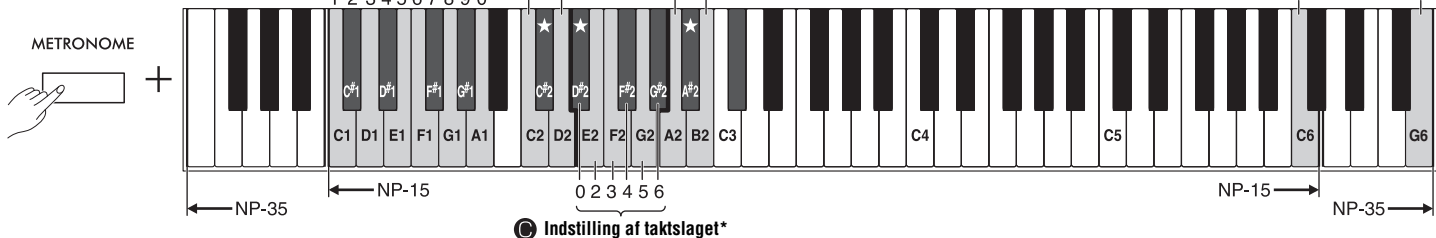
### **B** Justering af tempo

Reducer med 10 Øg med 10  
 Reducer med 1 Øg med 1

### **D** Metronomlydstyrke\*

Indstillingsmuligheder: 1 til 20  
 (standardindstilling: 10)

### **E** Bekræftelse af den aktuelle tempoværdi ud fra hørbar lyd (på engelsk)



### **C** Indstilling af taktslaget\*

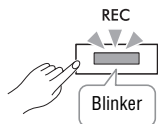
Du kan gendanne standardindstillingen ved at trykke på den tilsvarende tangent, der er angivet med ★, for den indstilling.

# Indspilning af det, du spiller

Du kan indspille én melodi på instrumentet. Foretag de ønskede indstillinger som f.eks. lydene på forhånd, da det ikke er muligt at ændre dem, når indspilningen først er startet.

- OBS!**
- Knappen [PLAY] lyser, hvis der allerede findes en indspillet melodi. Hvis du indspiller en anden melodi, mens knappen [PLAY] lyser, slettes den tidligere indspillede melodi.
  - Sørg for at slukke for strømmen efter indspilning vha. [⏻] (standby/til). Bemærk, at hvis der slukkes brat for strømmen (for eksempel hvis adapteren afbrydes; side 17), slettes de indspillede melodidata.

## 1 Indspilningen er på standby



Tryk på [REC].

2

## Start indspilningen

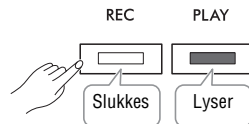


Spil på klaviaturet.

Indspilningen startes også, hvis du trykker på [PLAY].

3

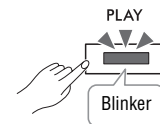
## Stop indspilningen



Tryk på [REC].

4

## Afspilning i gang



Tryk på [PLAY].

Tryk på [PLAY] igen for at stoppe afspilning.

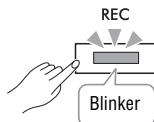


- Du kan indspille op til 60 KB (cirka 7.000 noder) på instrumentet. Hvis indspilningsmængden overskrider kapaciteten, stoppes indspilningen automatisk, men det, du har spillet frem til dette punkt, gemmes.
- Du kan bruge metronomen, mens du indspiller, men metronomylden indspilles ikke.

## ● Sletning af en indspillet melodi

1

### Sletning på standby

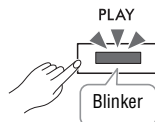


Tryk på [REC].

Tryk på [REC] igen for at stoppe sletningen.

2

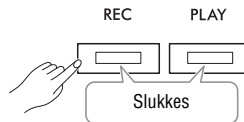
### Start af sletning



Tryk på [PLAY].

3

### Sletning færdig



Tryk på [REC].



# Sikkerhedskopidata (indstillinger gemt ved slukning) og initialisering

## ● Sikkerhedskopidata

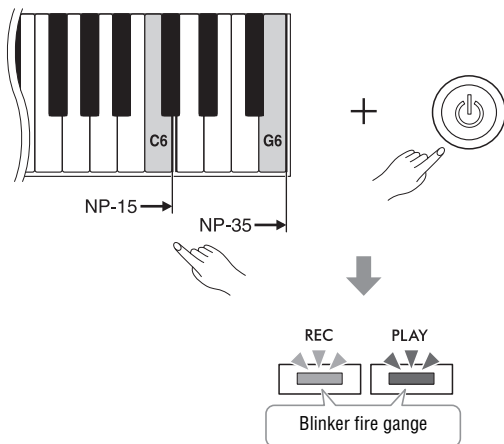
Følgende indstillinger og data sikkerhedskopieres automatisk og bevares, når der slukkes for strømmen vha. [⏻] (standby/til).

- Metronomtaktslag/volumen (side 14, 15)
  - \* Indstillingerne for tempo (hastighed) sikkerhedskopieres ikke.
- Indspillede melodidata (side 16)
- Grad af anslagsfølsomhed (side 19)
- Stemning (side 21)
- Automatisk slukning (side 21)
- Bekræftelseslyde for betjening (side 21)

**OBS!** Sikkerhedskopieringer udføres ikke automatisk, og indstillingerne samt indspillede melodidata går tabt, hvis der slukkes for strømmen i følgende situationer.

- Frakoblet AC-adapter
- Strømsvigt
- Batteriet er afladet eller er næsten afladet

## ● Initialisering af indstillingerne



### Sluk for strømmen, mens den højeste tangent holdes nede.

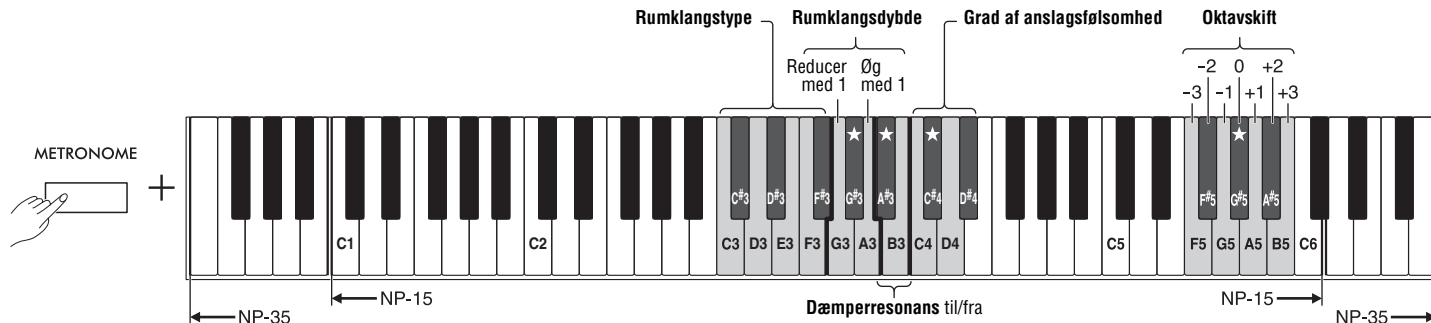
Sikkerhedskopidata og indspillede melodidata slettes og nulstilles til standardindstillingerne.



Hvis der på en eller anden måde opstår fejl i instrumentet, kan du prøve at slukke for strømmen og derefter initialisere indstillingerne.





# Tilpasning af indstillingerne

Du kan foretage forskellige indstillinger ved at trykke på knapperne og tangenterne. Hold [METRONOME] (eller [DEMO] og [METRONOME]) nede, og tryk på den tangent, der svarer til den ønskede indstilling. Når du ændrer en indstilling, afspilles der en bekræftende lyd (side 21).

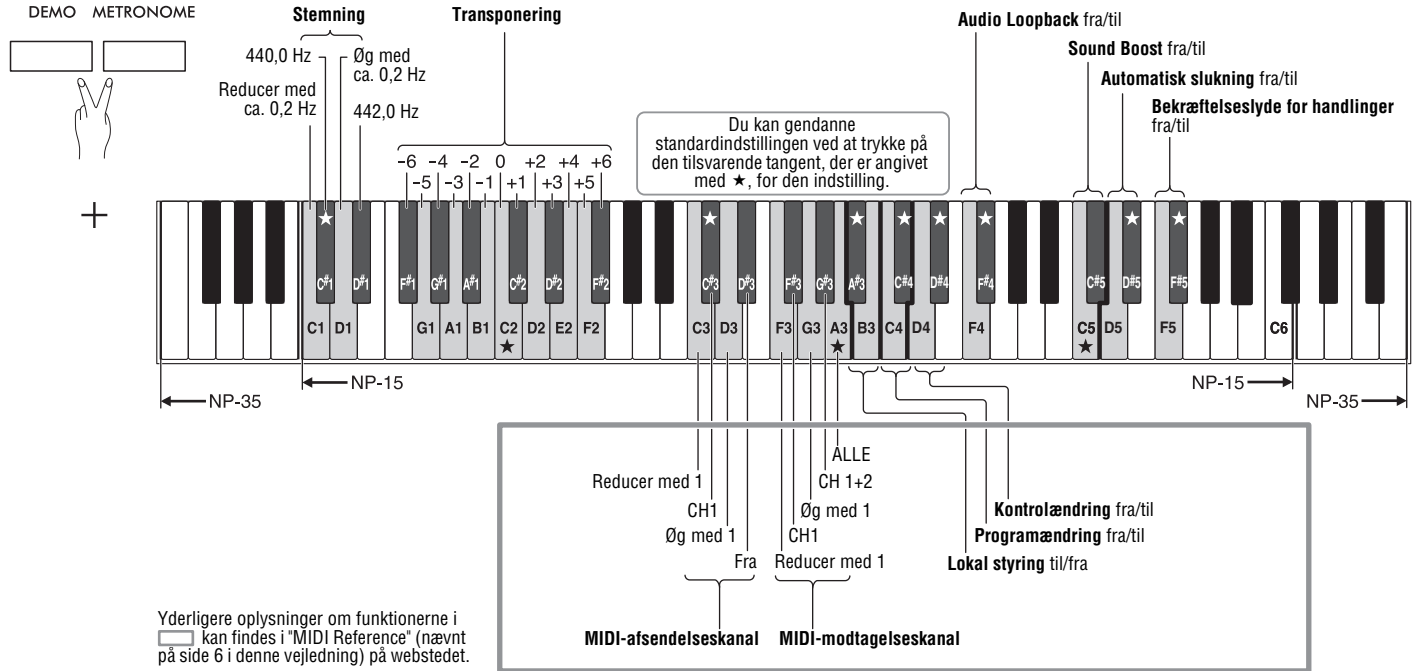


Du kan gendanne standardindstillingen ved at trykke på den tilsvarende tangent, der er angivet med ★, for den indstilling.


Punkter, der er markeret med en asterisk, sikkerhedskopieres (side 17).

Menupunkt	Beskrivelse	Standardindstilling	Tangenter	Indstillinger
<b>Rumklangstype</b>	<p>Du kan vælge en rumklangstype.</p> <p> Den optimale rumklangstype indstilles automatisk, når du vælger en lyd. Se side 11 angående standardindstillingerne for hver lyd.</p>	Optimal indstilling for hver lyd	C3	Hall 1: Simulerer den naturlige rumklang i en koncertsal.
			C#3	Hall 2: Simulerer den naturlige rumklang i en koncertsal.
			D3	Hall 3: Simulerer den naturlige rumklang i en stor koncertsal.
			D#3	Cathedral: Simulerer den naturlige rumklang i en katedral.
			E3	Room: Simulerer den akustiske klang, du ville høre i et rum.
			F3	Stage: Simulerer rumklangen på en live-scene.
			F#3	Off: Der anvendes ingen effekt.
<b>Rumklangsdybde</b>	<p>Du kan ændre rumklangsdybden.</p> <p>Indstillingsmuligheder: 0 til 10</p>	Optimal indstilling for hver lyd	G3	Reducer med 1
			G#3	Brug standardindstillingen
			A3	Øg med 1
<b>Dæmperresonans</b>	<p>Når dette slås til, opnås der en resonanseffekt, som simulerer den særlige resonans fra klangbunden og strengene på et akustisk klaver, når der trykkes på dæmperpedalen.</p> <p> Se side 11 for at få en liste over lyde, hvor denne effekt anvendes. Brug af pedal, når du spiller, kræver, at du tilslutter en egnet pedal (sælges separat; se side 23). Når du trykker på den tilsluttede pedal, forlænges lyden, så der opnås efterklang (SUSTAIN-effekt); og der anvendes også dæmperresonans, hvis den effekt er slået til.</p>	Til	A#3	Til
			B3	Fra
<b>Grad af anslagsfølsomhed*</b>	<p>Du kan angive graden af anslagsfølsomhed (hvordan lyden reagerer på den måde, du slår tangenterne an på).</p> <p> Grad af anslagsfølsomhed anvendes ikke til lydene Organ Principal, Organ Tutti, Jazz Organ, Harpsichord 8', og Harpsichord 8'+4'.</p>	Medium	C4	Soft: Lydstyrken ændrer sig ikke meget, uanset om du spiller hårdt eller blødt på tangenterne.
			C#4	Medium: Dette er standard-anslagsfølsomheden for piano.
			D4	Hard: Lydstyrken varierer meget fra pianissimo til fortissimo, så du kan spille udtrykfuldt og dynamisk. Du skal anslå tangenterne hårdt for at frembringe en kraftig lyd.
			D#4	Fixed: Lydstyrken ændres ikke, uanset om du spiller hårdt eller blødt på tangenterne.
<b>Oktavskift</b>	<p>Du kan skifte tonehøjden for hele klaviaturet op eller ned i oktavtrin.</p> <p>Indstillingsmuligheder: -3 til +3</p> <p> I dobbelttilstand kan du indstille denne funktion ud over oktavskiftet for lyd 1 og 2 (side 13).</p>	0	F5–G5	Reducerer oktaven
			G#5	0
			A5–B5	Øger oktaven

# Tilpasning af indstillingerne



Punkter, der er markeret med en asterisk, sikkerhedskopieres (side 17).

Menupunkt	Beskrivelse	Standard-indstilling	Tangenter	Indstillinger
<b>Stemning*</b>	Du kan finstemme tonehøjden for hele instrumentet. Denne funktion er nyttig, når du spiller dette instrument sammen med andre instrumenter eller lyddata. Indstillingsmuligheder: 414,8 Hz til 466,8 Hz	440,0 Hz	C1	Reducer med ca. 0,2 Hz
			C#1	440,0 Hz
			D1	Øg med ca. 0,2 Hz
			D#1	442,0 Hz
<b>Transponering</b>	Transponeringsfunktionen gør det muligt at skifte tonehøjden for hele klaviaturet op eller ned i halvtone trin. Denne funktion gør det nemmere at matche instrumentets tonehøjde til området for en sanger eller andre instrumenter. Hvis du f.eks. indstiller transponering til +5, giver et tryk på tangenten C tonehøjden F, så spil i C-dur lyder som F-dur. Indstillingsmuligheder: -6 til +6	0	F#1–B1	Transponerer tonehøjden ned
			C2	0
			C#2–F#2	Transponerer tonehøjden op
<b>Audio Loopback</b>	Du kan indstille, om lydinputtet fra [USB TO HOST]-stikket returneres til computeren/smartenheden eller ej, sammen med det, der spilles på instrumentet. Hvis du f.eks. bruger DAW-software (app til musikproduktion), skal du slå denne funktion til for at indspille lydinputtet sammen med den lyd, der spilles på instrumentet. Slå denne funktion fra for kun at indspille den lyd, som spilles på instrumentet.	Til	F4	Off: Udsendes ikke
			F#4	Til: Udsendes
<b>Sound Boost</b>	Når denne funktion er slået til, øger den lydstyrken og forbedrer den overordnede lyd.	Fra	C5	Off: Deaktiveret
			C#5	Til: Aktiveret
<b>Automatisk slukning*</b>	Når denne funktion er slået til, afbrydes strømmen automatisk, hvis ingen knapper eller tangenter er blevet brugt i ca. 15 minutter.  Du kan deaktivere automatisk slukning, når der er slukket for strømmen, ved at holde den laveste tangent nede, mens der tændes for strømmen.	Til	D5	Off: Deaktiveret
			D#5	Til: Aktiveret
<b>Bekræftelseslyde for betjening*</b>	Når denne funktion er slået til, giver den praktiske bekræftelseslyde for betjening, som forekommer, når du ændrer en indstilling vha. knapperne og tangenterne på klaviaturet.	Til	F5	Off: Der afspilles ingen lyd.
			F#5	Til: Der afspilles lyd.

# Fejlfinding

Kontroller følgende punkter, hvis du oplever problemer med instrumentet. Hvis du stadig ikke kan finde et svar, kan du kontakte din Yamaha-forhandler.

Problem	Årsag	Løsning
Når instrumentet tændes eller slukkes, lyder der et kortvarigt smæld.	Instrumentet tilføres elektrisk strøm.	Dette er normalt og ikke en funktionsfejl.
Instrumentet tændes ikke.	Stikkene er ikke isat korrekt.	Slut AC-adapteren sikkert til DC IN-stikket på instrumentet og til stikkontakten (side 9). Ved brug af batterier bør der kun bruges enten nye batterier eller fuldt opladede Ni-MH-batterier (side 9).
	Batterierne er opbrugt eller ved at være opbrugt.	
Strømmen slukkes pludseligt og uventet.	Funktionen Automatisk slukning (side 21) er blevet aktiveret.	Skift indstillingerne for Automatisk slukning.
Når der trykkes på [⏻] (standby/til), tændes der for strømmen, men den slukkes derefter pludseligt og uventet.	Du bruger en anden AC-adapter end den, der var angivet.	Brug kun den angivne AC-adapter (side 23).
	Batterierne er opbrugt eller ved at være opbrugt.	Brug enten nye batterier eller fuldt genopladede Ni-MH-batterier, eller brug den angivne AC-adapter (side 23).
Der kommer støj fra instrumentets højttalere eller hovedtelefoner.	Støjen kan skyldes interferens fra en mobiltelefon tæt på instrumentet.	Sluk mobiltelefonen, eller undlad at bruge den i nærheden af instrumentet.
	Batterierne er opbrugt eller ved at være opbrugt.	Brug enten nye batterier eller fuldt genopladede Ni-MH-batterier, eller brug den angivne AC-adapter (side 23).
Den overordnede lydstyrke er for lav, eller der høres ingen lyd.	Lydstyrken er indstillet for lavt.	Skru op for lydstyrken (side 7).
	Der er sluttet hovedtelefoner, en ekstern enhed eller en konverteringsadapter til [PHONES/OUTPUT].	Frakobl hovedtelefonerne, den eksterne enhed eller adapterstikket (side 8).
	Lokal styring er slået fra.	Slå lokal styring til. Yderligere oplysninger kan findes i "MIDI Reference" (nævnt på side 6 i denne vejledning) på webstedet.
	Batterierne er opbrugt eller ved at være opbrugt.	Brug enten nye batterier eller fuldt genopladede Ni-MH-batterier, eller brug den angivne AC-adapter (side 23).
Lyden er forvrænget.	Den overordnede lydstyrke er for høj.	Skru ned for lydstyrken (side 7), eller brug en AC-adapter, hvis du bruger batterier (side 9).
Klaverlydenes tonehøjde og/eller tone i visse områder lyder forkert.	—	Dette er normalt og ikke en funktionsfejl. Klaverlyden er designet til at gengive den originale lyd af pianoet mest muligt. Harmonier kan derfor være mere udtalte i visse toneområder, som kan få tonehøjen eller lydområdet til at fremstå lidt usædvanligt.
Pedalen fungerer ikke korrekt.	Pedalledningens stik er muligvis ikke sat korrekt ind i [SUSTAIN]-stikket.	Sæt pedalledningens stik helt ind i stikket (side 8).
Fodpedalen eller fodkontakten ser ud til at have den modsatte effekt.	Polariteten er vendt om, fordi fodpedalen eller fodkontakten var trykket ned, da der blev tændt for strømmen.	Sluk for strømmen, og tænd derefter for strømmen uden at trykke på fodpedalen eller fodkontakten (side 8).
Der lyder støj fra instrumentet, når det bruges med en smartenheds-app.	—	Aktiver "Flyttilstand" på din smartenhed.

# Specifikationer

		NP-35	NP-15
Produktnavn		Digitalt keyboard	
Størrelse/vægt	Mål (B x D x H)	1.260 mm x 260 mm x 104 mm	1.052 mm x 260 mm x 104 mm
	Vægt	6,0 kg (batterier ikke inkluderet)	5,2 kg (batterier ikke inkluderet)
Kontrol-grænseflade	Klaviatur	Antal tangenter	61
		Type	Bokstype (gradueret let anslog)
	Panel	Anslogfølsomhed	Hard/Medium/Soft/Fixed
	Sprog		Engelsk
Lyde	Lydgenerering	Lydgenereringsteknologi	AWM-stereosampling
	Pianoeffekt	Dæmperresonans	Ja
	Polyfoni (maks.)		64
	Forprogrammering	Antal lyde	15
Effekter	Typen	Rumklang	6 typer
	Funktioner	Dobbelt	Ja
		Sound Boost	Ja
Melodier	Forprogrammering	Antal forprogrammerede melodier	15 lyddemomelodier + 10 melodier for piano
	Indspilning	Antal melodier	1
		Datakapacitet	
Funktioner	Overordnede kontrolelementer	Metronom	Ja
		Tempoområde	32-280
		Transponering	-6 - 0 - +6
		Stemning	414,8 Hz - 440,0 Hz - 466,8 Hz (trin på ca. 0,2 Hz)
		Oktavsift	-3 - 0 - +3
		USB audio-interface	
Tilslutningsmuligheder	DC IN		12 V
	PHONES/OUTPUT		Standardstereo-jack-stik (6,35 mm, PHONES/OUTPUT)
	SUSTAIN		Ja (med separat solgt fodpedal/fodkontakt, halvdæmper kompatibel med FC3A)
	USB TO HOST (USB TIL VÆRT)		Ja (MIDI/AUDIO)
Lydsystem	Forstærkere	6 W x 2	2,5 W x 2
	Højtalere		(12 cm x 8 cm) x 2
Strømforsyning	AC-adapter	PA-150 eller en tilsvarende, der anbefales af Yamaha (Udgang: DC 12V, 1,5 A)	PA-130 eller en tilsvarende, der anbefales af Yamaha (Udgang: DC 12 V, 0,7 A eller 1,0 A)
	Batterier	Seks alkaliske størrelse "AA"-batterier (LR6), genopladelige Ni-MH-batterier (HR6) eller brunstensbatterier (R6) (sælges separat)	
	Strømforbrug	6,0 W (ved brug af AC-adapteren PA-150)	3,5 W (ved brug af AC-adapteren PA-130)
	Automatisk slukning		Ja
	Standby-strømforbrug		0,3 W
Medfølgende tilbehør		Brugervejledning: denne bog, AC-adapter: PA-150 eller en tilsvarende, der anbefales af Yamaha*, online produktregistrering for medlem, noderstativ *Medfølger muligvis ikke afhængigt af dit område. Kontakt din Yamaha-forhandler.	Brugervejledning: denne bog, AC-adapter: PA-130 eller en tilsvarende, der anbefales af Yamaha*, online produktregistrering for medlem, noderstativ *Medfølger muligvis ikke afhængigt af dit område. Kontakt din Yamaha-forhandler.
Tilbehør, der sælges separat (Er muligvis ikke til rådighed afhængigt af dit område.)		Hovedtelefoner: HPH-50/HPH-100/HPH-150, Fodpedal: FC3A (kompatibilitet med halvpedal), fodkontakt: FC4A/FC5, AC-adapter: PA-150 eller en tilsvarende, der anbefales af Yamaha, keyboardstativ: L-2C, trådløs MIDI-adapter: UD-BT01	Hovedtelefoner: HPH-50/HPH-100/HPH-150, Fodpedal: FC3A (kompatibilitet med halvpedal), fodkontakt: FC4A/FC5, AC-adapter: PA-130 eller en tilsvarende, der anbefales af Yamaha, keyboardstativ: L-2C, trådløs MIDI-adapter: UD-BT01

\* Indholdet i denne vejledning gælder de seneste specifikationer på tidspunktet for udgivelsen. Du finder den seneste vejledning på Yamahas websted, hvorfra den kan downloades. Da specifikationer, udstyr og tilbehør, der sælges særskilt, ikke nødvendigvis er ens i alle lande, bør du forhøre dig hos din Yamaha-forhandler.

#### Information for users on collection and disposal of old equipment and used batteries:



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.



#### For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.



#### Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

#### Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the EU Battery Directive for the chemical involved.

Cd

(58-M03 WEEE battery en 01)

#### Informations concernant la collecte et le traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles usagées ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.



#### Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.



#### Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

Cd

#### Note pour le symbole « pile » (deux exemples de symbole ci-dessous) :

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas, il respecte les exigences établies par la directive européenne relative aux piles pour le produit chimique en question.

(58-M03 WEEE battery fr 01)

#### Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos y las pilas usadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y documentos anexos significan que los productos eléctricos y electrónicos y sus pilas no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos y las pilas usadas, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos y pilas de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos y las pilas, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.



#### Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.



#### Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Estos símbolos solamente son válidos en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

Cd

#### Nota sobre el símbolo de pila (dos ejemplos de símbolos en la parte inferior):

Este símbolo se puede utilizar en combinación con un símbolo químico. En este caso, cumple el requisito establecido por la Directiva de la UE sobre pilas correspondiente a la sustancia química utilizada.

(58-M03 WEEE battery es 01)



### Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.



Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

#### Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.



#### Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

Cd

#### Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der EU-Batterierichtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

(58-M03 WEEE battery de 01)

### Informações para os usuários relativas à coleta e à eliminação de baterias e equipamentos usados



Os símbolos ilustrados, presentes em produtos, embalagens e/ou incluídos na documentação associada, indicam que as baterias e os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser descartados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, na recuperação e na reciclagem de produtos e baterias usados, que devem ser levados aos pontos de coleta adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

O descarte desses produtos e baterias de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para obter mais informações relativas à coleta e à reciclagem de baterias e produtos usados, contate as autoridades locais, o serviço de descarte de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.



#### Informações para usuários empresariais na União Europeia:

Para descartar equipamentos elétricos e eletrônicos, contate o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.



#### Informações relativas ao descarte em países não pertencentes à União Europeia:

Estes símbolos são válidos exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda descartar esses tipos de itens, contate as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se sobre o procedimento correto de descarte.

#### Nota relativa ao símbolo referente a baterias (os dois exemplos de símbolos na parte inferior):

Este símbolo poderá ser apresentado juntamente com um símbolo químico. Nesse caso, ele estará em conformidade com os requisitos estabelecidos na diretiva da UE sobre baterias no âmbito do elemento químico relacionado.

Cd

(58-M03 WEEE battery pt-BR 01)

### Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici e le batterie non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti e batterie usate, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti e batterie si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.



#### Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.



#### Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

#### Note per il simbolo della batteria (in basso due esempi del simbolo):

È possibile che questo simbolo sia usato in combinazione con un simbolo chimico. Questo caso è conforme al requisito stabilito dalle Direttive UE sulle batterie relative agli elementi chimici contenuti.

Cd

(58-M03 WEEE battery it 01)

### Informatie over ophalen en weggooien van oude apparatuur en lege batterijen



Deze symbolen op de apparaten, verpakking en/of meegeleverde documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische apparaten en batterijen niet met het gewone huishoudelijke afval mogen worden gemengd. Voor juist behandelen, hergebruik of recycelen van oude apparatuur en lege batterijen brengt u deze naar de desbetreffende ophaalpunten in overeenstemming met de nationale wetgeving.

Door deze apparatuur en batterijen op de juiste manier weg te gooien, helpt u waardevolle bronnen te sparen en mogelijk negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu te voorkomen, die het gevolg kunnen zijn van niet-aangepaste afvalverwerking.

Voor meer informatie over ophalen en recycelen van oude apparatuur en batterijen neemt u contact op met de lokale overheid, uw afvalophaalmaatschappij of het verkooppunt waar u de items hebt gekocht.



#### Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie:

Als u elektrische en elektronische apparatuur wilt weggooien, neemt u voor meer informatie contact op met uw dealer of leverancier.



#### Informatie over weggooien in landen buiten de Europese Unie:

Deze symbolen zijn alleen geldig in de Europese Unie. Als u deze items wilt weggooien, neemt u contact op met de lokale overheid of een lokale dealer en vraagt u om instructies voor het correct weggooien.

#### Opmerking bij het batterijsymbool (de twee onderste voorbeeldsymbolen):

Dit symbool kan in combinatie met een chemisch symbool worden gebruikt. In dat geval wordt voldaan aan de eis uit de batterijrichtlijn van de EU voor de desbetreffende chemische stof.

Cd

(58-M03 WEEE battery nl 01)

### Informacje dla Użytkowników odnośnie do zbiórki i utylizacji starego sprzętu oraz zużytych baterii



Te symbole na sprzętach, opakowaniach i/lub dokumentach towarzyszących oznaczają, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, jak również baterii nie należy wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi. Zgodnie z przepisami swojego kraju w celu poprawnego oczyszczenia, regeneracji i przetwarzania starych sprzętów oraz zużytych baterii proszę oddawać je do odpowiednich punktów zbierania ww.

Prawidłowa utylizacja owych sprzętów i baterii pomaga zachowywać cenne zasoby, a także zapobiegać wszelkim potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska, które mogłyby wynikać w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z odpadami.

W celu uzyskania dalszych informacji na temat zbiórki i przetwarzania starych sprzętów i baterii proszę skontaktować się z lokalnym samorządem miejskim, zakładem utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, w którym nabyto przedmioty.



#### Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej:

W celu wyrzucenia sprzętu elektrycznego i elektronicznego proszę skontaktować się ze swoim dealerem lub dostawcą i zasięgnąć dalszej informacji.



#### Informacje dotyczące utylizacji w krajach poza Unią Europejską:

Te symbole obowiązują tylko w Unii Europejskiej. W celu wyrzucenia tych przedmiotów proszę skontaktować się ze swoimi władzami lokalnymi lub dealerem i zapytać o prawidłową metodę utylizacji.

Cd

#### Uwaga dotycząca symbolu baterii (dwa ostatnie przykłady symboli):

Symbol ten może być używany w kombinacji z symbolem chemicznym. W takim przypadku jest zgodny z wymogiem zawartym w dyrektywie UE w sprawie baterii i akumulatorów odnoszącej się do danej substancji chemicznej.

(58-M03 WEEE battery pl 01)

### Oplysninger til brugere om indsamling og bortskaffelse af gammelt udstyr og brugte batterier



Disse symboler på produkter, emballage og/eller medfølgende dokumenter angiver, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må bortskaffes sammen med det øvrige husholdningsaffald. Aflever gamle produkter og brugte batterier på egnede indsamlingssteder for at sikre korrekt behandling, genindvinding og genbrug i henhold til lokal lovgivning.

Ved at bortskaffe disse produkter og batterier på korrekt vis er du med til at redde værdifulde ressourcer og forebygge eventuelle skadelige virkninger på menneskers helbred og miljøet, der ellers kunne opstå som følge af forkert affaldsbehandling.

Du kan få flere oplysninger om indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier ved at kontakte dine lokale myndigheder, de kommunale renovationsmyndigheder eller den forhandler, hvor du købte produktet.



#### For erhvervsbrugere i EU:

Kontakt din forhandler eller leverandør for at få flere oplysninger, hvis du ønsker at bortskaffe elektrisk og/eller elektronisk udstyr.



#### Oplysninger om bortskaffelse i lande uden for EU:

Disse symboler har kun gyldighed i EU. Kontakt de lokale myndigheder eller din forhandler, og få oplysninger om den korrekte bortskaffelsesmetode.

#### Bemærkning vedrørende batterisymbolet (de to nederste symbolekspler):

Dette symbol kan blive brugt i sammenhæng med et kemisk symbol. I dette tilfælde skal det overholde de krav, der er angivet i EU-batteridirektivet for det pågældende kemikalie.

Cd

(58-M03 WEEE battery da 01)

### Användarinformation, beträffande insamling och dumpning av gammal utrustning och använda batterier



De symboler, som finns på produkterna, emballaget och/eller bifogade dokument talar om att de använda elektriska och elektroniska produkterna, samt batterierna, inte ska blandas med allmänt hushållsavfall. För rätt handhavande, återställande och återvinning av gamla produkter och gamla batterier, vänligen medtag dessa till lämpliga samlingsplatser, i enlighet med din nationella lagstiftning.

Genom att slänga dessa produkter och batterier på rätt sätt, kommer du att hjälpa till att rädda värdefulla resurser och förhindra möjliga negativa effekter på mänsklig hälsa och miljö, vilka i annat fall skulle kunna uppstå, p.g.a. felaktig sophantering.

För mer information om insamling och återvinning av gamla produkter och batterier, vänligen kontakta din lokala kommun, ditt sophanteringsföretag eller inköpsstället för dina varor.



#### För företagare inom EU:

Om du vill göra dig av med elektrisk och elektronisk utrustning, vänligen kontakta din försäljare eller leverantör för mer information.



#### Information om sophantering i andra länder utanför EU:

Dessa symboler gäller endast inom EU. Om du vill slänga dessa föremål, vänligen kontakta dina lokala myndigheter eller försäljare och fråga efter det korrekta sättet att slänga dem.

#### Kommentar ang. batterisymbolen (de två nedersta symbolexemplen):

Denna symbol kan komma att användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall överensstämmer den med de krav, som har ställts genom direktiven för den aktuella kemikalien.

Cd

(58-M03 WEEE battery sv 01)

### Informace pro uživatele týkající se sběru a likvidace starých zařízení a použitých baterií



Tyto symboly na výrobcích, obalech nebo doprovodných materiálech znamenají, že použité elektrické a elektronické výrobky a baterie se nesmí vyhazovat do běžného domácího odpadu. Podle zákona je třeba stará zařízení a použité baterie odnést na příslušná sběrná místa, kde budou náležitě zlikvidovány, obnoveny nebo recyklovány.

Správnou likvidací těchto výrobků a baterií pomáháte chránit cenné zdroje a zmírňovat negativní dopady na zdraví lidí a životní prostředí, které vznikají v důsledku nesprávné manipulace s odpadem.

Další informace o sběru a recyklaci starých výrobků a baterií vám poskytne místní městský úřad, sběrný dvůr nebo prodejna, ve které jste výrobek zakoupili.



#### Informace pro podnikatele v Evropské unii:

Chcete-li získat další informace o likvidaci elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele.



#### Informace o likvidaci v zemích mimo Evropskou unii:

Tyto symboly platí pouze v zemích Evropské unie. Chcete-li získat informace o správných postupech likvidace elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na místní úřady nebo prodejce.

#### Poznámka k symbolu baterie (níže jsou uvedeny dva příklady symbolů):

Tento symbol může být používán spolu se symbolem chemických látek. V tom případě splňuje požadavek ohledně chemických látek daný směrnicí EU o bateriích a akumulátorech.

Cd

(58-M03 WEEE battery cs 01)

### Informácie pre používateľov o zbere a likvidácii starších zariadení a použitých batérií



Tieto symboly na produktoch, baleniach alebo v sprievodných dokumentoch znamenajú, že použité elektrické a elektronické produkty a batérie by sa nemali miešať s bežným domácim odpadom. Ak chcete zaručiť vhodnú manipuláciu, opravy a recykláciu starších produktov a použitých batérií, zanešte ich na príslušné zberné miesta v súlade s národnou legislatívou.

Správna likvidácia týchto produktov a batérií pomáha chrániť cenné zdroje a znižuje možné negatívne vplyvy na zdravie ľudí a životné prostredie, ktoré by mohli vyplývať z nesprávnej manipulácie s odpadom.

Ďalšie informácie o zbere a recyklácii starších produktov a batérií vám poskytnú miestne úrady, spoločnosť zaoberajúca sa odvozom odpadu alebo pracovníci predajne, v ktorej ste produkty kúpili.



#### Komerční používatelia v Európskej únii:

Ak chcete získať ďalšie informácie o likvidácii elektrických a elektronických zariadení, obraťte sa na svojho predajcu alebo dodávateľa.



#### Informácie o likvidácii v krajinách, ktoré nie sú členmi Európskej únie:

Tieto symboly platia len na území Európskej únie. Ak chcete likvidovať tieto produkty a získať informácie o správnom spôsobe ich likvidácie, obraťte sa na miestne úrady alebo svojho predajcu.

#### Poznámka k symbolu batérie (příklady dvoch symbolov v spodnej časti):

Tento symbol sa môže používať v kombinácii so symbolom označujúcim chemické látky. V takom prípade spĺňa požiadavky smernice Európskej únie o batériách, ktoré sa týkajú chemických látok.

Cd

(58-M03 WEEE battery sk 02)

### Информация а felhasználók számára a régi készülékek és használt elemek/akkumulátorok begyűjtéséről és leselejteséséről



Ha ezen ábrák valamelyike látható a terméken, annak csomagolásán és/vagy a mellékelt kiadványokon, akkor a használt elektromos vagy elektronikus termék(ek)et, illetve elemeket/akkumulátorokat nem szabad az általános háztartási hulladékkal együtt kidobni.

Kérjük, hogy a hatályos jogszabályok által előírt megfelelő hulladékkezelés és újrahasznosítás érdekében a régi termékeket és elemeket/akkumulátorokat adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőpontokon.

Ezen termékek és elemek/akkumulátorok megfelelő hulladékkezelésével Ön is hozzájárul értékes erőforrások megkíméléséhez, valamint ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek a helytelen hulladékkezelés által az emberi egészségre és környezetre gyakorolt káros hatások.



Kérjük, hogy a régi termékek és elemek/akkumulátorok begyűjtésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információkról érdeklődjön az illetékes önkormányzatnál, a helyi hulladékkezelő vállalatnál vagy annál a cégnél, amelynél a termék(ek)et vásárolta.

#### Az Európai Unióban működő üzleti felhasználók számára:

Kérjük, hogy az elektromos és elektronikus készülékek leadásával kapcsolatban kérjen további információt a szállító cégtől vagy a nagykereskedőtől.



#### Információ a hulladékkezelésről az Európai Unión kívüli országok számára:

Ezek a jelzések csak az Európai Unióban érvényesek. Ha szeretné leselejteni ezeket a termékeket, forduljon az illetékes önkormányzathoz vagy a márkakereskedőhöz, és érdeklődjön a hulladékkezelés megfelelő módjáról.

Cd

#### Megjegyzés az elem/akkumulátor jelzésével kapcsolatban (alsó két ábra):

Ez az ábra vegyjellel együtt is szerepelhet. Ebben az esetben megfelel a benne található vegyi anyagokra vonatkozó, elemekkel/akkumulátorokkal kapcsolatos EU-direktíva előírásainak.

(58-M03 WEEE battery hu 01)

### Informacije o zbiranju in odstranjevanju stare opreme in izrabljenih baterij



Simboli na napravah, embalaži in/ali priloženih dokumentih pomenijo, da rabljenih električnih in elektronskih naprav in baterij ne smete mešati z drugimi gospodinjstvi odpadki.

Za pravilno obdelavo, obnovo in reciklažo starih naprav in izrabljenih baterij jih odnesite na ustrezna zbirna mesta v skladu z državnimi zakoni.

Če pravilno zavržete te naprave in baterije, s tem pomagate pri ohranjevanju dragocenih naravnih virov in preprečujete morebitne negativne vplive na zdravje in okolje, ki lahko sicer nastanejo zaradi neustreznega ravnanja z odpadki.

Za več informacij o zbiranju in recikliranju starih naprav in baterij se obrnite na lokalno skupnost, službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.



#### Za poslovne uporabnike v Evropski uniji:

Če želite zavržeti električno in elektronsko opremo, se za nadaljnje informacije obrnite na svojega prodajalca ali dobavitelja.



#### Informacije o odstranjevanju v državah zunaj Evropske unije:

Ti simboli veljajo samo v Evropski uniji. Če želite zavržeti ta izdelek, se obrnite na lokalno skupnost ali prodajalca in se pozanimajte, kako lahko pravilno zavržete izdelek.

#### Opomba za simbole na bateriji (spodnja simbola):

Ta simbol se lahko uporablja v kombinaciji s kemijskim simbolom. V tem primeru je v skladu z ustrezno zahtevo direktive Evropske unije o baterijah za kemikalije.

Cd

(58-M03 WEEE battery sl 01)

### Информация за потребители относно събирането и изхвърлянето на старо оборудване и използвани батерии



Тези символи на продуктите, опаковките и/или придружаващата документация означават, че използваните електрически и електронни продукти и батерии не трябва да се изхвърлят заедно с обикновените домакински боклук.

За правилно третиране, възстановяване и рециклиране на стари продукти и използвани батерии ги предайте в съответните пунктове за събиране, в съответствие с националното ви законодателство.

Изхвърляйки тези продукти и батерии по правилния начин, вие ще помогнете за запазване на ценни ресурси и за предотвратяване на потенциални негативни ефекти върху човешкото здраве и околната среда, които биха могли да възникнат при неправилно изхвърляне.

За по-подробна информация относно събирането и рециклирането на стари продукти и батерии се обърнете към вашата община, службата за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продуктите.

#### За бизнес потребителите в Европейския съюз:

Ако искате да изхвърлите електрическо и електронно оборудване, се свържете с вашия търговец или доставчик за получаване на допълнителна информация.



#### Информация относно изхвърлянето в страни извън Европейския съюз:

Тези символи са валидни само в Европейския съюз. Ако искате да изхвърлите тези продукти, свържете се с местните власти или с вашия търговец и попитайте за правилния начин на изхвърляне.

#### Забележка за символа на батерия (по-долните два примера за символ):

Този символ може да се използва заедно със символ за химически вещества. В този случай продуктът отговаря на изискванията на Директивата на Европейския съюз за батериите за съответното химическо вещество.

Cd

(58-M03 WEEE battery bg 01)

### Informații pentru utilizatori cu privire la colectarea și eliminarea echipamentelor vechi și a bateriilor uzate



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice uzate și bateriile nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite. Pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare a produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le duceți la punctele de colectare adecvate, în conformitate cu legislația națională.

Prin eliminarea corectă a acestor produse și baterii veți ajuta la economisirea de resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte cu potențial negativ asupra sănătății omului și a mediului care ar rezulta, altfel, din manipularea inadecvată a deșeurilor.



Pentru mai multe informații privind colectarea și reciclarea produselor și bateriilor vechi, vă rugăm să contactați autoritățile municipale locale, serviciul de eliminare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde ați cumpărat articolele.

#### Pentru utilizatorii persoane juridice din Uniunea Europeană:

Dacă doriți să renunțați la echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră pentru informații suplimentare.



#### Informații privind eliminarea în alte țări din afara Uniunii Europene:

Aceste simboluri sunt valabile doar în Uniunea Europeană. Dacă doriți să renunțați la aceste articole, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul și să solicitați informații privind metoda corectă de eliminare.

#### Notă pentru simbolul bateriei (ultimele două exemple de simboluri):

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerința stabilită prin Directiva UE privind bateriile pentru produsul chimic implicat.

Cd

(58-M03 WEEE battery ro 01)

### Informația utilizatorilor par veche aprkojuma un izlietoto bateriju savakšanu un likvidēšanu



Šie simboli uz produktiem, to iepakojuma un/vai pavadošajiem dokumentiem norāda, ka noliektos elektriskos un elektroniskos produktu un baterijas nevajadzētu jaukt ar vīspārējiem mājāsaimniecības atkritumiem. Lai pareizi apstrādātu, reģenerētu un pārstrādātu vecos produktus un izlietotās baterijas, lūdz, nogādājiet tos attiecīgajās savākšanas vietās saskaņā ar jūsu nacionālo likumdošanu.

Pareizi likvidējot šos produktus un baterijas, jūs palīdzēsiet ietaupīt lielu daudzumu līdzekļu un novērsīstiet jebkādu negatīvu ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtni, kas pretējā gadījumā rastos no neatbilstošas atkritumu apstrādes.

Lai iegūtu plašāku informāciju par veco produktu un bateriju savākšanu un pārstrādi, lūdz, sazinieties ar jūsu vietējo pašvaldību, atkritumu likvidēšanas pakalpojumu sniedzēju vai veikalu, kurā nopirkāt produktu.



#### Komerclājājiem lietotājiem Eiropas Savienībā:

ja vēlaties atbrīvoties no elektriskā un elektroniskā aprkojuma, lūdz, sazinieties ar jūsu izplatītāju vai piegādātāju, lai iegūtu papildu informāciju.



#### Informācija par atkritumu likvidēšanu valstīs ārpus Eiropas Savienības:

šie simboli ir derīgi tikai Eiropas Savienībā. Ja vēlaties atbrīvoties no šādiem produktiem, lūdz, sazinieties ar jūsu vietējām varas iestādēm vai izplatītāju un noskaidrojiet pareizo likvidēšanas veidu.

#### Ievērojiet baterijas simbolu (apakšā norādīti divi simbolu piemēri):

šis simbols var tikt lietots kombinācijā ar ķīmisku simbolu. Tādā gadījumā tas atbilst ES direktīvas par baterijām un akumulatoriem izvirzītajai prasībai par ķīmisku vielu klātbūtni.

Cd

(58-M03 WEEE battery lv 01)

### Informācija vartotojams apie senos jrangos ir naudotų akumulatorių surinkimą ir šalinimą



Tokie ant gaminių, jų pakuotēs ar prie jų pridētų dokumentų nurodyti simboliai reiškia, kad naudota elektros ir elektroninė įranga bei akumulatoriai negali būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis. Siekiant tinkamai apdoroti, utližuoti ir perdirbti senus gaminius bei naudotus akumulatorius ir atsižvelgiant į savo šalies teisės aktus jūsų prašoma pristatyti juos į atitinkamus surinkimo punktus.

Tinkamai išmesdami šiuos gaminius ir akumulatorius prisidėsite prie vertingų išteklių išsaugojimo ir prie neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai, kuris gali kilti netinkamai tvarkant atliekas, prevencijos.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie senų prietaisų ir akumulatorių surinkimą ir perdirbimą kreipkitės į vietos savivaldybės administraciją, vietos atliekų tvarkymo tarnybą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote tą produktą.



#### Eiropos Sąjungos verslo naudotojams

Norėdami išmesti elektros ir elektroninę įrangą dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į šių prietaisų prekybos agentą ar tiekėją.



#### Informācija dėl išmetimo kitose nei Eiropas Sąjungos šalyse

Šie simboliai galioja tik Europos Sąjungoje. Kai norite išmesti tokius prietaisus, dėl informacijos, kaip tinkamai tai padaryti, kreipkitės į vietos valdžios institucijas ar šių prietaisų prekybos agentus.

#### Atkreipkite dėmesį į akumulatoriaus simbolį (apačioje dviejų simbolių pavyzdžiai)

Šis simbolis gali būti naudojamas kartu su cheminiu ženklu. Tai atitinka ES akumulatorių direktyvos reikalavimą dėl susijusių cheminių medžiagų.

Cd

(58-M03 WEEE battery lt 02)

### Kasutajateave vanade seadmete ja akude kogumise ja käitluse kohta



Toodete, pakendite ja/või kaasnevate dokumentide peal olevad sümbolid tähendavad, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi tooteid ja akusid ei tohiks lasta seguneda olmejäätmetega. Viige kasutatud tooted ja akud konkreetse riigi seadusandluse kohaselt korrektseks käitlemiseks, parandamiseks ja ümbertöötamiseks selleks ettenähtud kogumispunktidesse.

Nende toodete ja akude korrektse kõrvaldamisega aitate säästa väärtuslikke ressursse ja ära hoida võimalikke negatiivseid mõjusid inimtervisele ja keskkonnale, mis vastasel juhul võivad tekkida ebakorrektsest jäätmekäitlusest.



Pöörduge lisateabe saamiseks vanade toodete ja akude kogumise ja ümbertöötlemise kohta kohaliku omavalitsuse, jäätmekäitlusettevõtte või müügipunkti poole, kust vastavad esemed pärinevad.



#### Euroopa Liidu äriklientidele

Kui soovite ära visata elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, võtke lisateabe saamiseks ühendust edasimüüja või varustajaga.



#### Äraviskamist puudutav teave riikidele väljaspool Euroopa Liitu

Need sümbolid kehtivad üksnes Euroopa Liidus. Kui soovite neid esemeid ära visata, võtke palun ühendust kohaliku omavalitsuse või edasimüüjaga ja küsige lähemat infot korrektse jäätmekäitlusesse andmise korra kohta.

#### Märkus akusümbolite kohta (kahe alumise sümboli näited)

Seda sümbolit võidakse kasutada kombineeritult kemikaalisümboliga. Sellisel juhul on see koosõlas vastavat kemikaali puudutava EL-i akudirektiiviga kehtestatud nõuetele.

Cd

(58-M03 WEEE battery et 01)

### Informacie korisnicima o prikupljanju i odlaganju stare opreme i istrošenih baterija



Ovi simboli na proizvodima, pakiranju i/ili pratećim dokumentima znače da se upotrijebljeni električki i elektronički proizvodi i baterije ne bi trebali miješati s uobičajenim kućanskim otpadom.

Za pravilno tretiranje, oporavak i recikliranje starih proizvoda i istrošenih baterija odnesite ih na odgovarajuća sabirna mjesta sukladno vašem nacionalnom zakonodavstvu.

Odlaganjem ovih proizvoda i baterija na ispravan način pomoći ćete sačuvati vrijedne resurse i spriječiti sve potencijalne negativne učinke na ljudsko zdravlje i okoliš koji bi mogli nastati zbog neprikladnog postupanja s otpadom.



Za više informacija o prikupljanju i recikliranju starih proizvoda i baterija obratite se lokalnim nadležnim tijelima, službi za odlaganje otpada ili prodajnom mjestu na kojem ste proizvode kupili.



#### Za poslovne korisnike u Europskoj uniji:

Ako želite odložiti električnu i elektroničku opremu, za više se informacija obratite prodavaču ili dobavljaču.



#### Informacije o odlaganju u ostalim zemljama izvan Europske unije:

Ovi simboli važeći su samo u Europskoj uniji. Ako želite odložiti ove proizvode, za ispravan način odlaganja obratite se svojim lokalnim nadležnim tijelima ili dobavljaču.

#### Napomena za simbole baterije (donja dva primjera simbola):

Ovaj se simbol može koristiti u kombinaciji s kemijskim simbolom. U tom se slučaju pridržava zahtjeva koje je za predmetnu kemikaliju postavila EU Direktiva o baterijama.

Cd

(58-M03 WEEE battery hr 02)

### Eski Ekipmanların ve Kullanılmış Pillerin Toplanması ve Atılması Hakkında Kullanıcılara Yönelik Bilgiler



Ürünler, paketler ve/veya birlikte gelen belgeler üzerindeki bu semboller, kullanılmış elektrikli ve elektronik ürün ve pillerin genel ev atıkları ile karıştırılmaması gerektiği anlamına gelir.

Eski ürünlerin ve kullanılmış pillerin doğru biçimde değerlendirilmesi, kurtarılması ve geri dönüştürülmesi amacıyla, lütfen bu ürünleri ulusal yasalarınıza uygun olarak mevcut toplama noktalarına götürün.



Bu ürünleri ve pilleri doğru şekilde atarak, değerli kaynakların korunmasına ve aksi durumda atıkların uygunsuz değerlendirilmesinden doğabilecek insan sağlığı ve doğa üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine yardımcı olursunuz.



Eski ürünler ile pillerin toplanması ve geri dönüştürülmesi hakkında daha fazla bilgi için lütfen yerel belediye, atık tasfiye hizmetinize veya öğeleri satın aldığınız satış noktasına başvurun.



#### Avrupa Birliği'ndeki işletme kullanıcıları için:

Elektrikli ve elektronik ekipmanınızı atmak istiyorsanız, daha fazla bilgi için lütfen satıcınıza veya dağıtıcınıza başvurun.



#### Avrupa Birliği dışındaki Ülkelerdeki Tasfiye İşlemi hakkında bilgi:

Bu semboller yalnızca Avrupa Birliği'nde geçerlidir. Bu öğeleri atmak istiyorsanız, doğru tasfiye yöntemi hakkında bilgi almak üzere lütfen yerel yetkili birimlerimize veya satıcınıza başvurun.

#### Pil sembolü (aşağıdaki iki sembol örneği) için not:

Bu sembol, bir kimyasal sembol ile birlikte kullanılabilir. Bu durumda, söz konusu kimyasallara yönelik AB Pil Direktifi tarafından belirlenen gereksinimler geçerli olur.

Cd

(58-M03 WEEE battery tr 02)

**Important Notice: Power management information for customers in European Economic Area (EEA), Switzerland and Turkey**  
**Remarque importante : Informations sur la gestion de l'alimentation pour les clients de l'Espace économique européen (EEE), de Suisse et de Turquie**

Yamaha products are equipped with a power management function. Some products allow you to disable that function, or to extend the amount of time that elapses before the power is turned off or set to standby. In these cases, energy consumption will increase.	<b>English</b>
Yamaha-Produkte sind mit einer Power-Management-Funktion ausgestattet. Bei einigen Produkten können Sie diese Funktion ausschalten oder die Zeitdauer, die verstreicht, bis das Instrument ausgeschaltet oder in Bereitschaft versetzt wird, verlängern. In diesen Fällen erhöht sich der Energieverbrauch.	<b>Deutsch</b>
Les produits Yamaha sont équipés d'une fonction de gestion de l'alimentation. Certains produits vous permettent de désactiver cette fonction ou d'allonger le délai avant la mise hors tension ou la mise en veille. Dans ces cas, la consommation d'énergie augmente.	<b>Français</b>
Yamaha-producten zijn uitgerust met een energiebeheerfunctie. Bij sommige producten kunt u die functie uitschakelen of de tijd verlengen die verstrijkt voordat de stroom wordt uitgeschakeld of in stand-by wordt gezet. In deze gevallen zal het energieverbruik toenemen.	<b>Nederlands</b>
Los productos Yamaha están equipados con una función de administración de energía. Algunos productos permiten desactivar esa función o ampliar el tiempo que transcurre antes de apagar la alimentación o poner el producto en modo de espera. En estos casos, el consumo de energía aumentará.	<b>Español</b>
I prodotti Yamaha sono dotati di una funzione di gestione dell'alimentazione. Alcuni prodotti consentono di disattivare tale funzione o di estendere il periodo di tempo che trascorre prima che l'alimentazione venga spenta o impostata in standby. In questi casi, il consumo energetico aumenterà.	<b>Italiano</b>
Os produtos Yamaha são equipados com uma função de gerenciamento de energia. Alguns produtos permitem desativar essa função ou estender o tempo decorrido antes de se desligar ou entrar em standby. Nesses casos, o consumo de energia aumentará.	<b>Português</b>
Τα προϊόντα της Yamaha είναι εξοπλισμένα με μια λειτουργία διαχείρισης ισχύος. Ορισμένα προϊόντα σας δίνουν τη δυνατότητα να απενεργοποιείτε αυτή τη λειτουργία ή να επεκτείνετε το χρονικό διάστημα μέχρι την απενεργοποίηση ή τη θέση σε κατάσταση αναμονής. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η κατανάλωση ενέργειας θα αυξηθεί.	<b>Ελληνικά</b>
Yamaha-produkterna är utrustade med en energihanteringsfunktion. För vissa produkter kan du inaktivera den funktionen eller för att förlänga tiden som förfyllt innan strömmen stängs av eller ställs i vänteläge. I dessa fall ökar energiförbrukningen.	<b>Svenska</b>
Yamahas produkter har en strømstyringsfunktion. På nogle produkter er det muligt at deaktivere denne funktion eller at forlænge den tid, der går, før der slukkes for strømmen, eller sættes på standby. I disse tilfælde vil strømforbruget stige.	<b>Dansk</b>
Yamaha-tuotteet on varustettu virranhallintatoiminnolla. Joissakin tuotteissa voit poistaa toiminnon käytöstä tai pidentää aikaa, joka kuluu ennen virran katkaisemista tai valmiustilaan asettamista. Näissä tapauksissa energiankulutus kasvaa.	<b>Suomi</b>
Produkt Yamaha są wyposażone w funkcję zarządzania energią. Niektóre produkty umożliwiają wyłączenie tej funkcji lub wydłużenie czasu, jaki upływa do wyłączenia zasilania lub przejścia w tryb gotowości. W takich przypadkach zużycie energii wzrośnie.	<b>Polski</b>

Produkty Yamaha jsou vybaveny funkcí správy napájení. Některé produkty umožňují tuto funkci zakázat nebo prodloužit dobu, která má uběhnout před vypnutím napájení nebo pohotovostním režimem. V těchto případech se zvýší spotřeba elektřiny.	<b>Čeština</b>
A Yamaha termékek energiamedzszent funkcióval vannak ellátva. Egyes termékek lehetővé teszik, hogy leltassa ezt a funkciót, vagy meghosszabbítsa a kikapcsolás vagy készenléti állapotha helyezés előtt eltelt időt. Ezekben az esetekben az energiafogyasztás növekedni fog.	<b>Magyar</b>
Yamaha tooled on varustatud toitehalduse funktsiooniga. Mõned tooted võimaldavad teil selle funktsiooni keelata või pikendada aega, mis möödub enne toote väljalülitamist või ooterežiimi seadmist. Sellistel juhtudel suureneb energiatarbimine.	<b>Eesti</b>
Yamaha izstrādājumi ir aprīkoti ar barošanas pārvaldības funkciju. Dažiem izstrādājumiem šo funkciju var atspējot vai paildināt laiku, kam jāpaiet pirms barošanas atslēgšanas vai pāriešanas gaidstāves režīmā. Šādā gadījumā palielināsies enerģijas patēriņš.	<b>Latviešu</b>
„Yamaha“ gaminiuose yra energijos sąnaudų valdymo funkcija. Kai kurie gaminiai leidžia išjungti šią funkciją arba pratęsti laiką, praėjusį prieš išjungiant maitinimą arba įjungiant budėjimo režimą. Tokiais atvejais energijos suvartojimas padidės.	<b>Lietuvių</b>
Produkty spoločnosti Yamaha sú vybavené funkciou správy napájania. Niektoré produkty vám umožňujú túto funkciu vypnúť alebo predĺžiť čas, po uplynutí ktorých sa napájanie vypne alebo nastavi do pohotovostného režimu. V takýchto prípadoch sa zvýši spotreba energie.	<b>Slovenčina</b>
Yamahini izdelki imajo funkcijo upravljanja z napajanjem. Nekateri izdelki vam omogočajo, da onemogočite to funkcijo ali podaljšate čas, ki mora preteči, preden se napajanje izklopi ali nastavi v stanje pripravljenosti. V teh primerih se bo poraba energije povečala.	<b>Slovenščina</b>
Продуктите на Yamaha са снабдени с функция за управление на захранването. Някои продукти ви позволяват да забраните тази функция или да удължите времето, което ще изтече, преди захранването да се изключи или да се настрои в режим на готовност. В тези случаи консумацията на енергия ще се увеличи.	<b>Български</b>
Produsele Yamaha sunt echipate cu o funcție de gestionare a energiei. Unele produse vă permit să dezactivați această funcție sau să prelungiți perioada de timp care trece înainte ca alimentarea să fie oprită sau setată în standby. În aceste cazuri, consumul de energie va crește.	<b>Română</b>
Yamaha proizvodi opremljeni su funkcijom upravljanja potrošnjom energije. Neki vam proizvodi omogućuju onemogućavanje te funkcije ili produljenje vremena koje protekne prije isključivanja napajanja ili postavljanja u stanje pripravnosti. U tim će se slučajevima povećati potrošnja energije.	<b>Hrvatski</b>
Yamaha ürünlerinde güç yönetimi işlevi vardır. Bazı ürünler, bu işlevi devre dışı bırakmanıza veya güç kapatılmanıza da bekleme moduna alınmadan önce geçen süreyi uzatmanıza olanak tanır. Bu gibi durumlarda, enerji tüketimi artacaktır.	<b>Türkçe</b>

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b> For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	English
<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b> Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäische Wirtschaftsraum	Deutsch
<b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b> Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE: Espace Economique Européen	Français
<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b> Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbare bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	Nederlands
<b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b> Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	Español
<b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b> Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	Italiano
<b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b> Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	Portugués
<b>Ἐπισημαντικὴ σημείωση: Πληροφορίες ἐγγύησης γιὰ τοὺς πελάτες στὸν ΕΟΧ* καὶ Ἑλλάδα</b> Για λεπτομερῆς πληροφορίες ἐγγύησης σχετικὰ μετὰ τὸ παρὸν προϊόν τῆς Yamaha καὶ τὴν κάλυψη ἐγγύησης στὸ ὅλες τῆς χώρας τοῦ ΕΟΧ καὶ τὴν Ἑλλάδα, ἐπισκεφτεῖτε τὴν παρακάτω ἴστοσελίδα (Ἐκτυπώσιμη μορφή εἶναι διαθέσιμη στὴν ἴστοσελίδα μας) ἢ ἀπευθυνθεῖτε στὴν ἀντιπροσωπεία τῆς Yamaha στὴ χώρα σας. * ΕΟΧ: Ἐυρωπαϊκὸς Οἰκονομικὸς Χώρος	Ελληνικά
<b>Viktigt: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b> För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantier och Schweiz kan fås antingen på besökna nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	Svenska
<b>Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b> Detaljert garantierinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakta Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	Norsk
<b>Vigtig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b> De kan finde detaljerede garantiplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	Dansk

<b>Tärkeä ilmoitus: Taku tiedot Euroopan talousalueen (ETA*) ja Sveitsin asiakkaille</b> Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	Suomi
<b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b> Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	Polski
<b>Dôležité oznámenie: Záruční informácie pro zákazníky v EHS* a ve Švajčiarsku</b> Podrobné záruční informácie o tomto produkte Yamaha a záručnom servisu v celom EHS* a ve Švajčiarsku naleznete na nižšie uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	Česky
<b>Fontos figyelemzété: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b> A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői iróval. * EGT: Európai Gazdasági Térség	Magyar
<b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b> Täpsem teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teile regionaali Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	Eesti keel
<b>Svarīgās paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b> Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklēt vietni zemāk norādītā tīmekļa vietnes adresē (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar jūsu valsts apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	Latviešu
<b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEZ* ir Šveicarijoje</b> Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEZ* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje (failu nurodymų adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEZ – Europos ekonominė erdvė	Lietuvių kalba
<b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b> Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	Slovenčina
<b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b> Za podrobne informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Slovensščina
<b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b> За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	Български език
<b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b> Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	Limba română
<b>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</b> Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>



# Yamaha Worldwide Representative Offices

## English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

## Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichcodes.

## Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

## Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

## Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

## Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

## Nederlands

Neem voor meer informatie over de producten contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiger of de geautoriseerde distributeur, te vinden via de onderstaande 2D-barcode.



[https://manual.yamaha.com/dmi/address\\_list/](https://manual.yamaha.com/dmi/address_list/)

## Polski

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, skontaktuj się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub autoryzowanym dystrybutorem, którego znajdziesz za pośrednictwem poniższego kodu kreskowego 2D.

## Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

## Dansk

Hvis du vil have detaljer om produktet/produkterne, kan du kontakte den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede Yamaha-distributør, som du finder ved at scanne 2D-stregkode nedenfor.

## Svenska

Om du vill ha mer information om produkterna kan du kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserade distributör med hjälp av 2D-streckkoden nedan.

## Čeština

Podrobnosti o produktu(och) získáte od nejbližšího zástupce společnosti Yamaha nebo autorizovaného distributora, který byl nalezen při použití 2D čárového kódu níže.

## Slovenčina

Podrobné informácie o produkte(-och) vám poskytnie najbližší zástupca spoločnosti Yamaha alebo autorizovaný distribútor, ktorého nájdete pomocou nižšie uvedeného 2D čiarového kódu.

## Magyar

A termék(ek)re vonatkozó részletekért forduljon a legközelebbi Yamaha képviselőhöz vagy a hivatalos forgalmazóhoz, amelyet az alábbi 2D vonalkód segítségével találhat meg.

## Slovenščina

Če želite podrobnejše informacije o izdelkih, se obrnite na najbližjega Yamahinega predstavnika ali pooblaščenega distributerja, ki ga najdete prek 2D-kode v nadaljevanju.

## Български

За подробности относно продукта/ите се свържете с най-близкия представител на Yamaha или оторизиран дистрибутор, който можете да откриете, като използвате 2D баркода по-долу.

## Română

Pentru detalii privind produsele, contactați cel mai apropiat reprezentant Yamaha sau distribuitorul autorizat, pe care îl puteți găsi accesând codul de bare 2D de mai jos.

## Latviešu

Lai iegūtu plašāku informāciju par izstrādājumiem, sazinieties ar tuvāko Yamaha pārstāvi vai pilnvaroto izplatītāju, kuru atradīsiet, izmantojot tālāk pieejamo 2D svītrkodu.

## Lietuvių

Norėdami gauti daugiau informacijos apie gaminį (-ius), kreipkitės į artimiausią „Yamaha“ atstovą arba įgaliotąjį platintoją, kurį rasite nuskaitytoliu pateiktą 2D brūkšninį kodą.

## Eesti

Toodete kohta täpsema teabe saamiseks võtke ühendust lähima Yamaha esindaja või autoriseeritud levitajaga, kelle leiate allpool asuva 2D-võtkoodi kaudu.

## Hrvatski

Za detalje o proizvodima obratite se lokalnom predstavku ili ovlaštenom distributeru tvrtke Yamaha, kojeg možete pronaći skeniranjem 2D crtičnog koda u nastavku.

## Türkçe

Ürünler hakkında ayrıntılar için, aşağıdaki 2D kodlu motora erişerek bulunan size en yakın Yamaha temsilcisine veya yetkili bayiye başvurun.

**Head Office/Manufacturer:** Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan  
**Importer (European Union):** Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
**Importer (United Kingdom):** Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

DMI36\_22m



Yamaha Global Site  
<https://www.yamaha.com/>  
Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>

© 2023 Yamaha Corporation  
Published 12/2024  
IITY-B0



VFX0400